

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 915

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 915

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 32.]

PRETORIA, 23 FEBRUARIE 1968.
23 FEBRUARY

[No. 1988.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 224.] [23 Februarie 1968.]

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

VRYSTELLING VAN SIEKTEVERLOFBEPALINGS. OPLOSPULPNYWERHEID, UMZINTO.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleen hierby kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, vrystelling van die bepalings van artikel 21A van genoemde Wet aan alle werkgewers wat onderhewig is aan die bepalings van die Ooreenkoms vir die Oplospulpnywerheid, Umzinto, gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 465 van 7 April 1967, met dien verstande dat siekteverlofvoorwaardes wat nie minder gunstig is nie as dié wat in die Ooreenkoms uiteengesit word ten opsigte van die betrokke werknemers nagekom word.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 232.] [23 Februarie 1968.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956. ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID (TRANSSVAAL).

Ondergenoemde verbetering van Goewermenskennisgewing No. R. 2019 wat in *Buitengewone Staatskoerant* No. 1920 van 15 Desember 1967 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Engelse teks van die Bylae.

Skrap die woorde „respect of the first 40 hours worked; provided further that no payment shall be made in” waar dit vir die tweede keer in klousule 13 (6) (b) voorkom.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 224.] [23 February 1968.]

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

EXEMPTION FROM SICK LEAVE PROVISIONS.

DISSOLVING PULP MANUFACTURING INDUSTRY, UMZINTO.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, grant exemption from the provisions of section 21A of the said Act to all employers who are subject to the provisions of the Agreement for the Dissolving Pulp Manufacturing Industry, Umzinto, published under Government Notice No. R. 465, dated 7 April 1967, provided sick leave conditions are observed which are not less favourable than those set out in the Agreement in respect of the employees concerned.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 232.] [23 February 1968.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY (TRANSSVAAL).

The following correction to Government Notice No. R. 2019 appearing in *Government Gazette Extraordinary* No. 1920 of the 15th December 1967, is published for general information:—

In the English version of the Schedule.

Delete the words “respect of the first 40 hours worked; provided further that no payment shall be made in” where it appears for the second time in clause 13 (6) (b).

No. R. 244.]

[23 Februarie 1968.]

LOONWET, 1957.

LOONVASSTELLING No. 294.

GLAS- EN GLASWARENYWERHEID, REPUBLIEK
VAN SUID-AFRIKA.

Die volgende verbeterings aan Goewermementskennis-
gewing No. R. 126 van 26 Januarie 1968 word gepubli-
seer: —

In die Afrikaanse Tekst.

Klousule 2 (1) (A) (iii) (30).

Vervang die woord „fondament” deur die woord
„fondamente”.

Klousule 2 (1) (A) (xvii).

Voeg die woord „om” in tussen die woorde „gereed”
en „te”.

Klousule 2 (1) (A) (xxxii).

Vervang die syfer „5” deur die syfer „4”.

Klousule 2 (1) (A) (xxxix).

Vervang die woord „kleiner” deur die woord
„kleinere”.

Klousule 2 (1) (A) (xli).

Vervang die woord „koppie” deur die woord
„knoppie”.

Klousule 2 (1) (A) (xliv) (1).

Skrap die komma na die woord „wat”.

Klousule 2 (1) (A) (xlviii).

Vervang die woord „werknemer” waar dit vir die
tweede maal verskyn, deur die woord „werkgewer”.

Klousule 2 (1) (A) (lxi) (3).

Vervang die woord „greedskap” deur die woord
„gereedskap”.

Klousule 2 (1) (B) (viii).

Vervang die woord „pypmasjienbediener” deur die
woord „pypmasjienoppasser”.

Klousule 2 (1) (D) (iii).

Vervang die woord „ongekwalifiseerd” deur die
woord „ongekwalifiseerd”.

Klousule 2 (1) (D) (x).

Vervang die woord „glasmengselbereider” deur die woord
„glasmengselbereider”.

Klousule 2 (1) (D) (xxv).

Vervang die woord „minsters” deur die woord
„minstens”.

Klousule 2 (1) (F).

Vervang die syfer „(1)” waar dit vooraan die woord-
omskrywing van „Afsnywerker” verskyn deur die syfer
„(i)”.

Klousule 2 (1) (F) (ix).

Vervang die woord „opdien” deur die woord
„bedien”.

Klousule 2 (1) (F) (xlv).

Vervang die woorde „minder as” deur die woord
„minstens”.

Klousule 2 (1) (F) (li).

Vervang die bewoording van item (2) deur die
volgende: —

„kleistukke in vooraf bereide doppe of gietvorms
maak;”.

No. R. 244.]

[23 February 1968.]

WAGE ACT, 1957.

WAGE DETERMINATION No. 294.

GLASS AND GLASSWARE MANUFACTURING
INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

The following corrections to Government Notice No.
R. 126 of the 26th January 1968, are published: —

In the Afrikaans Version.

Clause 2 (1) (A) (iii) (30).

Substitute the word “fondamente” for the word
“fondament”.

Clause 2 (1) (A) (xvii).

Insert the word “om” between the words “gereed”
and “te”.

Clause 2 (1) (A) (xxxii).

Substitute the figure “4” for the figure “5”.

Clause 2 (1) (A) (xxxix).

Substitute the word “kleinere” for the word
“kleiner”.

Clause 2 (1) (A) (xli).

Substitute the word “knoppie” for the word
“koppie”.

Clause 2 (1) (A) (xlv) (1).

Delete the comma after the word “wat”.

Clause 2 (1) (A) (xlviii).

Substitute the word “werkgewer” for the word “werk-
nemer” where it appears for the second time.

Clause 2 (1) (A) (lxi) (3).

Substitute the word “gereedskap” for the word
“greedskap”.

Clause 2 (1) (B) (viii).

Substitute the word “pypmasjienoppasser” for the
word “pypmasjienbediener”.

Clause 2 (1) (D) (iii).

Substitute the word “ongekwalifiseerd” for the word
“ongekwalifiseerd”.

Clause 2 (1) (D) (x).

Substitute the word “glasmengselbereider” for the
word “mengselbereider”.

Clause 2 (1) (D) (xxv).

Substitute the word “minstens” for the word
“minsters”.

Clause 2 (1) (F).

Substitute the figure “(i)” for the figure “(1)” where
it appears in front of the definition of “Afsnywerker”.

Clause 2 (1) (F) (ix).

Substitute the word “bedien” for the word “opdien”.

Clause 2 (1) (F) (xlv).

Substitute the word “minstens” for the words “minder
as”.

Clause 2 (1) (F) (li).

Substitute the following for the wording of item (2): —
“kleistukke in vooraf bereide doppe of gietvorms
maak;”.

Klousule 3 (1) (a) (B).

Vervang die woord „Glasmengselbereier” waar dit in die tabel onder mekaar verskyn deur die woord „Glasmengselbereider”.

Klousule 3 (1) (a) (E).

Vervang die woorde „Leipatroonsnyer, gekwalifiseerd” waar dit vir die eerste maal verskyn, deur die woorde „Proseswerker, gekwalifiseerd”.

Klousule 3 (1) (b).

(i) Vervang die woord „werkgewer” waar dit vir die eerste maal verskyn, deur die woord „werknemer”.

(ii) Voeg die woord „hoogstens” in tussen die woord „met” en die syfer „50”.

Klousule 4 (6) (a) (ii).

Vervang die woord „inligting” deur die woord „inrigting”.

Klousule 5 (9) (f) (iii).

Vervang die woord „oortyd” deur die woord „oortydwerk”.

Klousule 6 (1) (ii).

Voeg die woorde „plus 3 maal die dagloon” in na die woord „weekloon”.

Klousule 6 (5).

Vervang die woord „wat” waar dit vir die tweede maal verskyn, deur die woord „van”.

Klousule 8 (8) (a).

Voeg die woord „op” in voor die woorde „’n werknemer”.

Klousule 10 (3).

Vervang die woord „gekwalfiseerdehandrandslyper” deur die woorde „gekwalfiseerde handrandslyper”.

In die Bylae van hierdie Vasstelling voeg die letter „(a)” in na die woorde „sy/haar”.

*In die Engelse Tekse.***Klousule 2 (1) (A) (x).**

Vervang die woord „convenience” deur die woord „conveyance”.

Klousule 2 (1) (E) (xiv).

Vervang die kruisverwysing „(xiv)” deur die kruisverwysing „(xvi)”.

Klousule 2 (1) (F) (xxvi).

Voeg die woord „man” in tussen die woorde „gas producer” en „who”.

Klousule 3 (1) (a) (A) (ii).

Vervang die woorde „Operator of a powerdriven band or driven band or circular saw” deur die woorde „Operator of a powerdriven band or circular saw”.

Klousule 3 (1) (a) (C) (i).

Vervang die syfer „20.92” waar dit in die tweede kolom teenoor „Glass cutter, qualified” verskyn, deur die syfer „20.93”.

Klousule 4 (6) (e) (iii).

Vervang die woord „or” waar dit voor die woord „plant” verskyn, deur die woord „of”.

Klousule 5 (4).

Vervang die woord „Provide” deur die woord „Provided”.

Clause 3 (1) (a) (B).

Substitute the word “Glasmengselbereider” for the word “Glasmengselbereier” where it appears in the table underneath each other.

Clause 3 (1) (a) (E).

Substitute the words “Proseswerker, gekwalifiseerd,” for the words “Leipatroonsnyer, gekwalifiseerd,” where they appear for the first time.

Clause 3 (1) (b).

(i) Substitute the word “werknemer” for the word “werkgewer” where it appears for the first time.

(ii) Insert the word “hoogstens” between the word “met” and the figure “50”.

Clause 4 (6) (a) (ii).

Substitute the word “inrigting” for the word “inligting”.

Clause 5 (9) (f) (iii).

Substitute the word “oortydwerk” for the word “oortyd”.

Clause 6 (1) (ii).

Insert the words “plus 3 maal die dagloon” after the word “weekloon”.

Clause 6 (5).

Substitute the word “van” for the word “wat” where it appears for the second time.

Clause 8 (8) (a).

Insert the word “op” before the words “’n werknemer”.

Clause 10 (3).

Substitute the words “gekwalfiseerde handrandslyper” for the word “gekwalfiseerdehandrandslyper”.

In the Schedule to this Determination insert the letter “(a)” after the words “sy/haar”.

*In the English Version.***Clause 2 (1) (A) (x).**

Substitute the word “conveyance” for the word “convenience”.

Clause 2 (1) (E) (xiv).

Substitute the cross reference (xvi) for the cross reference (xiv).

Clause 2 (1) (F) (xxvi).

Insert the word “man” between the words “gas producer” and “who”.

Clause 3 (1) (a) (A) (ii).

Substitute the words “Operator of a powerdriven band or circular saw” for the words “Operator of a powerdriven band or driven band or circular saw”.

Clause 3 (1) (a) (C) (i).

Substitute the figure “20.93” for the figure “20.92” where it appears in the second column opposite “Glass cutter, qualified”.

Clause 4 (6) (e) (iii).

Substitute the word “of” for the word “or” where it appears before the word “plant”.

Clause 5 (4).

Substitute the word “Provided” for the word “Provide”.

Klousule 12 (1).

(i) Vervang die woord „notices” deur die woord „notice”.

(ii) In die laaste voorbehoudsbepaling van hierdie subklousule vervang die woord „determination” deur die woord „termination”.

No. R. 246.]

[23 Februarie 1968.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.**DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF,
PIETERMARITZBURG.****VOORSORGFONDS.**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Drank- en Verversingsbedryf betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat 5 jaar vanaf genoemde Maandag eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (a), 2 en 11, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat 5 jaar vanaf genoemde Maandag eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrosdistrik Pietermaritzburg.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, PIETERMARITZBURG.****VOORSORGFONDSOOREENKOMS**

ingevoelge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (soos gewysig), gesluit en aangegaan tussen die Hotel Association of Pietermaritzburg (wat die noordelike distrikte van Natal insluit)

(hieronder „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasie” genoem), aan die een kant, en

The Natal Liquor and Catering Trades Employees' Union (hieronder „die werknemers” of „die vakvereniging” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS.

(a) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die landdrosdistrik Pietermaritzburg nagekom word deur alle werkgewers in die Drank- en Verversingsbedryf wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat in genoemde bedryf werksaam is en wat lede van die vakvereniging is.

(b) Ondanks die bepalings van subklousule (a) is die bepalings van hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing ten opsigte van werknemers in klousule 5 (1) van hierdie Ooreenkoms genoem.

2. GELDIGHEDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat deur die Minister van Arbeid kragtens artikel 48 van die Wet vasgestel word en bly 5 jaar lank van krag of vir 'n tydperk wat hy bepaal.

Clause 12 (1).

(i) Substitute the word “notice” for the word “notices”.

(ii) In the last proviso to this subclause substitute the word “termination” for the word “determination”.

No. R. 246.]

[23 February 1968.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.**LIQUOR AND CATERING TRADE,
PIETERMARITZBURG.****PROVIDENT FUND.**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 5 years from the said Monday, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (a), 2 and 11, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 5 years from the said Monday, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the Magisterial District of Pietermaritzburg.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND
CATERING TRADE, PIETERMARITZBURG.****PROVIDENT FUND AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956 (as amended), made and entered into between the

Hotel Association of Pietermaritzburg (incorporating the Northern Districts of Natal.)

(hereinafter referred to as “the employers” or “the employers' organization”) of the one part, and

The Natal Liquor and Catering Trades Employees' Union (hereinafter referred to as “the employees” or “the Trade Union”), of the other part, being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

(a) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of Pietermaritzburg, by all employers who are engaged in the Liquor and Catering Trade, and who are members of the employers' organisation and by all employees who are employed in the said Trade who are members of the trade union.

(b) Notwithstanding the provisions of subclause (a) the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees referred to in clause 5 (1) of this Agreement.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into force on such date as shall be fixed by the Minister of Labour in terms of section 48 of the Act and shall remain in force for 5 years or for such period as may be fixed by him.

3. WOORDOMSKRYWINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en in die Wet of die Hoof-ooreenkoms omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie maatregel en alle verwysings na 'n wet omvat elke wysiging van dié wet. Voorts, tensy dit onbestaanbaar met die samehang is, beteken—

“Wet” die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (soos gewysig);

“Aanhangsel A” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;

“Aanhangsel B” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;

“Aanhangsel C” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel C hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;

“Aanhangsel D” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel D hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;

“Aanhangsel E” die vorm voorgeskryf in Aanhangsel E hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan mag voorskryf;

“Aanhangsel F” die bydraeskaal soos in Aanhangsel F hiervan uiteengesit;

“Versekeringsmaatskappy” die Legal and General Assurance Society, Limited;

“loon” die loon voorgeskryf in klousule 4 (1) van die Hoof-ooreenkoms en sluit nie kommissie, bonus of gratifikasie in nie;

“aanvangsdatum” 1 Desember 1964;

“bydraeloon”—

(i) in die geval van werknemers wat weekliks betaal word, die weeklikse loon vermenigvuldig met $4\frac{1}{2}$;

(ii) in die geval van werknemers wat maandeliks betaal word, die maandelikse loon;

“Raad” die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg;

“ingangsdatum” die aanvangsdatum en die verjaring daarvan in elke daaropvolgende jaar;

“Fonds” die Voorsorgsfonds van die Pietermaritzburgse Drank- en Verversingsbedryf, ingestel by Goewermementskennissgewing No. R. 1519 van 2 Oktober 1964;

“Hoof-ooreenkoms” die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermementskennissgewing No. R. 1031 van 9 Julie 1965 en alle wysigings daarvan of enige daaropvolgende loonooreenkoms gepubliseer vir die Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg;

“lid,” ’n werknemer wat lid van die Fonds kan word en vir wie bydraes betaal word;

“pensioengewende loon” die loon waarby alle ander kontant-verdiens van herhalende aard gevoeg moet word;

“Drank- en Verversingsbedryf” die bedryf uitgevoer in verband met alle persele ten opsigte waarvan daar vir die verkoop van drank daarin, daarop of daaruit, een of meer van ondergenoemde lisensies kragtens die bepalings van die Drankwet, 1928, gehou word, naamlik:—

- (i) Hotel-dranklisensie;
- (ii) kantien-lisensie;
- (iii) teater- of sportgronde-dranklisensie;
- (iv) tydelike dranklisensie;
- (v) nagtelike geleentheidsdranklisensie;
- (vi) wyn- en bierlisensie.

4. INSTELLING EN DOEL VAN DIE FONDS.

(1) Die Fonds bekend as die Voorsorgsfonds van die Pietermaritzburgse Drank- en Verversingsbedryf, ingestel by Goewermementskennissgewing No. R. 1519 van 2 Oktober 1964, word hierby voortgesit;

(2) Die Fonds moet beheer word deur sy reëls en regulasies wat van tyd tot tyd van krag is en die voordele kragtens die Fonds moet verseker word kragtens Hoofpolisse AMP 1230 en AMP 1231 uitgereik deur die Versekeringsmaatskappy. ’n Versekeringsertifikaat (soos van toepassing—sien Aanhangsels A en B) waarin besonderhede van sy voordele uiteengesit word, moet aan elke lid uitgereik word.

(3) Die doel van die Fonds is—

- (a) om lede by aftrede op die normale aftreedatums te voorsien van ’n kontantvoordeel of ’n jaargeld;
- (b) om by die afsterwe van ’n lid vóór sy aftreedatum, voorsiening te maak vir betaling aan sy benoemde begunstigde;
- (c) om lede by aftrede vóór die normale aftreedatums te voorsien van sekere voordele na goeddunke van die Raad.

3. DEFINITIONS.

Any expression used in this Agreement which is defined in the Act or the Main Agreement shall have the same meaning as in that instrument and any reference to any Act shall include any amendment of such Act. Further, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Industrial Conciliation Act, 1956 (as amended);

“Annexure A” means the form prescribed in Annexure A hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

“Annexure B” means the form prescribed in Annexure B hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

“Annexure C” means the form prescribed in Annexure C hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

“Annexure D” means the form prescribed in Annexure D hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

“Annexure E” means the form prescribed in Annexure E hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead.

“Annexure F” means the Scale of Contributions as set out in Annexure F hereto;

“Assurance Society” means the Legal and General Assurance Society, Limited;

“wage” shall mean the wage as prescribed in clause 4 (1) of the Main Agreement and does not include commission; bonus or gratuity;

“commencement date” means the 1st December 1964;

“contribution wage” means—

(i) in the case of employees who are paid weekly, the weekly wage multiplied by $4\frac{1}{2}$; or

(ii) in the case of employees who are paid monthly, the monthly wage;

“Council” means the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg;

“entry date” means the commencement date and the anniversary thereof in each subsequent year;

“Fund” means the Pietermaritzburg Liquor and Catering Trade Provident Fund established under Government Notice No. R. 1519 of 2 October 1964;

“Main Agreement” shall mean the Agreement published under Government Notice No. R. 1031 of 9 July 1965, and any amendments thereto or any subsequent wage agreement published for the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg;

“member” means an employee who has become eligible to join the Fund and for whom contributions are paid;

“pensionable wage” means the wage to which shall be added all other cash emoluments of a recurrent nature;

“Liquor and Catering Trade” means the trade carried on in connection with any premises in respect of which there is held for the sale of liquor therein, thereon or therefrom one or more of the following licences under provisions of the Liquor Act, 1928, namely:—

- (i) Hotel liquor licence;
- (ii) bar licence;
- (iii) theatre or sports ground liquor licence;
- (iv) temporary liquor licence;
- (v) late hour occasional liquor licence;
- (vi) wine and malt liquor licence.

4. ESTABLISHMENT AND OBJECT OF THE FUND.

(1) The Fund known as the Pietermaritzburg Liquor and Catering Trade Provident Fund, established under Government Notice No. R. 1519 of 2 October 1964, is hereby continued.

(2) The Fund shall be governed by its rules and regulations in force from time to time and the benefits under the Fund are to be assured under Master Policies Nos. AMP 1230 and AMP 1231 issued by the Assurance Society. A Certificate of Assurance (as applicable—see Annexures A and B) shall be issued to each member stating the particulars of his benefits.

(3) The objects of the Fund shall be—

- (a) to provide members on retirement at the usual retirement dates with a cash benefit or an annuity;
- (b) to provide on the death of a member prior to retirement for payment to his beneficiary nominee;
- (c) to provide members on their retirement before the normal retirement date with certain benefits at the discretion of the Council.

5. LIDMAATSKAP.

(1) (a) Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir alle manlike werknemers tussen die ouderdomme van 16 en 50 jaar wat in diens is in die beroepe in paragraaf (b) hiervan genoem, in die Drank- en Verversingsbedryf, uitgesonderd in tydelike of los hoedanigheid, en wat minstens 1 jaar ononderbroke diens in die Drank- en Verversingsbedryf voltooi het: Met dien verstande dat werknemers wat verkiesbaar word vir lidmaatskap van die Fonds lede van die Fonds word op 1 Desember in elke jaar samevallend met of eersvolgend op die aanvangsdatum van hul diens:—

- (b) (i) Kroegmanne;
- (ii) koks;
- (iii) kerriekoks;
- (iv) telefoniste;
- (v) buiteverkoopbediendes;
- (vi) wasserybediendes;
- (vii) faktotums;
- (viii) hyserbediendes;
- (ix) ontvangsklerke;
- (x) hoofkelders;
- (xi) joggies;
- (xii) kelders;
- (xiii) kerriekelders;
- (xiv) klerklike werknemers,

of, waar van toepassing, as 'n leerling in enige van bogenoemde beroepe.

(2) Lidmaatskap van die Fonds is egter nie verpligtend ten opsigte van enige werknemer wat op die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms deelneem aan, of later deelneem aan, en 'n lid is van enige ander fonds wat op genoemde datum pensioen- of voorsorgsvoordele verskaf het, wat bestaan het op genoemde datum en waaraan die werkgewer van daardie werknemer op genoemde datum deelgeneem het, of ten opsigte van die werkgewer van daardie werknemer, slegs gedurende die tydperk waarin die ander fonds voortgaan om te bestaan en sowel werkgewer as werknemer daaraan deelneem. indien na die mening van die Raad die voordele van sodanige ander fonds oor die algemeen nie minder gunstig is as die voordele wat deur hierdie Fonds verskaf word nie.

6. BEGUNSTIGDES.

(1) Elke lid moet die vorm invul wat in Aanhangsel C voorgeskryf word en dié ingevulde vorm indien by die Raad wat sal reël dat die Versekeringsmaatskappy die naam van die benoemde begunstigde op die lid se versekeringsertifikaat (Aanhangsels A en B) inskryf sodat sodanige benoeming van krag kan wees.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) van hierdie klousule word ondergenoemdes as begunstigdes geag:—

- (a) 'n Lid se vrou.
- (b) 'n Lid se kinders onder die leeftyd van 21 (met inbegrip van aangenome kinders) wat geheel of gedeeltelik van die lid afhanklik is en wat by die lid inwoon.
- (c) Enige ander persoon deur die Raad goedgekeur en deur die lid ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule benoem.

7. BYDRAES.

(1) Elke lid moet maandeliks 'n bedrag wat ooreenkomstig die bydraeskaal, in Aanhangsel F uiteengesit, vasgestel word. Op elke ingangsdatum word die lid se graad vasgestel ooreenkomstig sy bydraeloon en sy bydraes word op hierdie graad gebaseer tot die eersvolgende ingangsdatum. Elke lid moet voorsien word van 'n rekordkaart (sien Aanhangsel D) waarop sy bydraes aangetoon en deur die Raad gesertifiseer sal word.

(2) Die bydraes in subklousule (1) genoem, moet iedere en elke maand deur die loonrekords gestaaf word.

(3) Elke werkgewer moet 'n bedrag gelyk aan die bydraes in subklousule (1) genoem bydra ten opsigte van elke lid in sy diens.

(4) Die Versekeringsmaatskappy moet op elke ingangsdatum deur die Raad in kennis gestel word van die lid se grade vir die volgende Fondsjaar en sal die premiebylaes (sien Aanhangsel E) opstel wat aan die begin van elke maand aan die Raad voorgelê sal word. Die Raad sal die betrokke premiebylae aan elke werkgewer voorlê.

(5) Elke werkgewer moet maand vir maand per aparte tjek die totale lede- en werkgewersbydraes vir die betrokke maand, tesame met die premiebylae (sien Aanhangsel E) vir daardie maand, aanstuur aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg, Posbus 267, Pietermaritz-

5. MEMBERSHIP.

(1) (a) Membership of the Fund shall be compulsory for all male employees between the ages of 16 and 50 who are employed in the occupations mentioned in paragraph (b) hereof, in the Liquor and Catering Trade, other than in a temporary or casual capacity, and who have completed not less than 1 year's continuous service in the Liquor and Catering Trade: Provided that employees who become eligible for membership of the Fund shall become members of the Fund on the 1st December of each year, coincident with or next following the date of commencement of employment:—

- (b) (i) Barmen;
- (ii) cooks;
- (iii) curry cooks;
- (iv) telephone operators;
- (v) off-sales attendants;
- (vi) laundrymen;
- (vii) handymen;
- (viii) lift attendants;
- (ix) receptionists;
- (x) head waiters;
- (xi) pages;
- (xii) waiters;
- (xiii) curry waiters;
- (xiv) clerical employees;

or, where applicable, as a learner in any of the above occupations.

(2) Membership of the Fund shall, however, not be compulsory in respect of any employee who at the date of coming into operation of this Agreement is, or thereafter becomes a participant in and a member of any other fund which on the said date provided pension or provident benefits, which was in existence on the said date a participant, or in respect of the employer of such employee, during such period only as such other fund continues to operate and both employer and employee participate therein, if in the opinion of the Council the benefits of such other fund are on the whole, not less favourable than the benefits provided by this Fund.

6. BENEFICIARIES.

(1) Every member shall complete the form prescribed in Annexure C and lodge such completed form with the Council who shall arrange for the Assurance Society to endorse the name of the nominated beneficiary on the member's Certificate of Assurance (Annexures A and B) in order that such nomination shall be effective.

(2) For the purpose of subclause (1) of this clause the following will be considered to be the beneficiaries:—

- (a) A member's wife.
- (b) A member's children under the age of 21 (including adopted children) who are wholly or partly dependent on the member and who reside with such member.
- (c) Any other person approved by the Council and nominated by the member in terms of subclause (1) of this clause.

7. CONTRIBUTIONS.

(1) Each member shall contribute monthly a sum determined in accordance with the scale of contributions set out in Annexure F. At each entry date the member's grade is determined according to his contribution wage and his contributions are based on this grade until the next following entry date. Each member shall be issued with a record card (see Annexure D) on which his contributions will be shown and certified by the Council.

(2) The contributions referred to in subclause (1) shall be reflected through the wage records each and every month.

(3) Every employer shall contribute an amount equal to the contributions referred to in subclause (1) in respect of each member in his employ.

(4) At each entry date the Assurance Society shall be notified by the Council of the member's grades for the ensuing Fund year and will compile the premium schedules (see Annexure E) which will be rendered to the Council at the beginning of each month. The Council will render the relevant premium schedule to each employer.

(5) Each employer shall forward month by month by separate cheque the total members' and employer's contributions for the relevant month, together with the premium schedule (see Annexure E) for that month, to the Secretary of the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg, P.O. Box 267,

burg, ten einde daardie kantoor te bereik voor of op die 10de dag van die maand wat volg op die ten opsigte waarvan die aftrekkings gedoen was, en die Raad moet dan die totale premies aan die Versekeringsmaatskappy betaal.

(6) Elke werkgewer moet voor of op 30 April elke jaar ingevulde vorms, soos deur die Versekeringsmaatskappy op die ingangsdatum vereis, by die Raad indien. Ander vorms, as daar is, moet binne 30 dae nadat dit ingevul is soos deur die Raad vereis, aan die Raad teruggestuur word.

8. ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS.

(1) Die Fonds word geadminestreer deur die Versekeringsmaatskappy ooreenkomstig die reëls wat die Raad en die Versekeringsmaatskappy goedgekeur het.

(2) Die reëls van die Fonds kan te eniger tyd met die toestemming van die Versekeringsmaatskappy deur die Raad gewysig word. Sulke reëls of enige wysiging daarvan mag nie onbestaanbaar met die bepalings van hierdie Ooreenkoms of met die bepalings van die Wet wees nie, en 'n kopie van die reëls en alle wysigings daarvan moet by die Sekretaris van Arbeid ingedien word. 'n Kopie van die reëls en enige wysigings daarvan moet vir inspeksie deur enige werkgewer of hydraer aan die kantoor van die Sekretaris van die Raad gedurende kantoorure beskikbaar wees.

9. SKADELOOSSTELLING.

Die Raadslede word hierby skadeloos gestel deur die Fonds teen alle verliese en uitgawes waaraan hulle hulle ter goeder trou blootstel by die nakoming van hul pligte.

10. UITLEG VAN OOREENKOMS.

(1) Die Raad is die liggaam wat verantwoordelik is vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms en mag vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitspreek wat nie met die bepalings daarvan onbestaanbaar is nie.

(2) Alle geskilpunte wat mag ontstaan betreffende die uitleg van enige van die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet na die Raad verwys word.

11. AGENTE.

Die Raad mag een of meer aangewese persone as agente aanstel om behulpzaam te wees met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms en dit is die plig van elke werkgewer en werknemer om so 'n agent toe te laat om die persele binne te gaan, die navraag te doen, die boeke of dokumente te ondersoek en die persone te ondervra wat vir hierdie doel nodig mag wees.

12. VRYSTELLINGS.

Die Raad mag sulke vrystellings van die bepalings van hierdie Ooreenkoms toestaan op sulke bedinge en voorwaardes as wat hy mag vasstel.

13. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer binne die regsgebied van die Raad moet 'n kopie van hierdie Ooreenkoms op 'n opvallende plek op sy perseel opklak en opgeklak hou waar dit vir lede van die Fonds toeganklik is.

Op hede die 19de dag van September 1967 te Pietermaritzburg onderteken.

LOUIS NELSON,
Ondervoorsitter van die Raad.
T. L. FIENBERG,
Persoon ingevolge artikel 31
gemagtig om te teken.
F. R. STAPLES,
Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL A.

Lidmaatskapnommer.....

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED. VERSEKERINGSERTIFIKAAT

kragtens Hoofpolis No. AMP..... uitgereik aan

VOORSORGSFONDS VAN DIE PIETERMARITZBURGSE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF.

Hierby word gesertifiseer dat 'n uitkeringsversekering met winste op u lewe kragtens bogenoemde Hoofpolis deur die Legal and General Assurance Society Limited aangegaan is, behoudens die reëls van die Fonds soos uiteengesit in die boekje dienaangaande en enige wysiging daarvan.

Die aanvangsbedrag wat op u lewe verseker is, is R.....

Pietermaritzburg, so as to reach that officer not later than the 10th day of the month following that in respect of which deductions were made, and the total premiums will then be paid by the Council to the Assurance Society.

(6) Each employer shall, not later than 30 April in each year, lodge completed forms, as required by the Assurance Society on the entry date, with the Council. Other forms, if any, must be returned to the Council within 30 days of their completion being requested by the Council.

8. ADMINISTRATION OF THE FUND.

(1) The Fund shall be administered by the Assurance Society in accordance with the rules approved by the Council and the Assurance Society.

(2) The rules of the Fund may with the consent of the Assurance Society be amended at any time by the Council. Such rules or any amendment thereof shall not be inconsistent with the provisions of this Agreement or with the provisions of the Act, and a copy of such rules and all amendments thereto shall be furnished to the Secretary for Labour. A copy of the rules and any amendments thereto shall be available for inspection by any employer or contributor at the office of the Secretary of the Council during office hours.

9. INDEMNITY.

The Council members are hereby indemnified by the Fund against all losses and expenses incurred by them in the bona fide discharge of their duties.

10. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

(2) Any dispute which may arise regarding the interpretation of any of the provisions of this Agreement shall be referred to the Council.

11. AGENTS.

The Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement and it shall be the duty of every employer and employee to permit such agent to enter such premises, institute enquiries, examine any books or documents and to interrogate such persons as may be necessary for this purpose.

12. EXEMPTIONS.

The Council may grant such exemptions from the terms of this Agreement under such terms and conditions as it may determine.

13. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer within the area of jurisdiction of the Council shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises a copy of this Agreement so as to be accessible to members of the Fund.

Signed at Pietermaritzburg this 19th day of September 1967.

LOUIS NELSON,
Vice-Chairman of the Council.
T. L. FIENBERG,
Person authorised under section 31 to sign.
F. R. STAPLES,
Secretary of the Council.

ANNEXURE A.

Membership No.....

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED. CERTIFICATE OF ASSURANCE

under Master Policy No. AMP..... granted to

THE PIETERMARITZBURG LIQUOR AND CATERING TRADE PROVIDENT FUND.

This is to certify that a With-Profit Endowment Assurance on your life has been effected under the above Master Policy by the Legal and General Assurance Society Limited, subject to the Rules of the Fund as set out in the Booklet relating thereto and any amendment thereof.

The Initial Sum Assured on your life is R.....

By u aftrede sal die versekerde som plus opgehoopde bonusse ooreenkomstig die reëls aangewend word om 'n pensioen of ander voordeel te koop. Ingeval u vóór u aftreedatum te sterwe kom, sal die aanvangsbedrag wat verseker is, tesame met enige bonus wat volgens die regulasies van die Versekeringsmaatskappy ten tyde van uitbetaling by die versekering gevoeg mag word, gebruik word om vir u afhanklikes te sorg.

Die voordele is nie oordraagbaar en kan nie oorgedra, belas of op enige wyse beswaar word nie.

Vir die Legal and General Assurance Society Limited,
Bestuurder vir Suidelike Afrika.

Ondersoek.....
Datum.....

AANHANGSEL B.

Lidmaatskapnommer

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED. VERSEKERINGSERTIFIKAAT

kragtens Hoofpolis No. AMP..... uitgereik aan

VOORSORGSFONDS VAN DIE PIETERMARITZBURGSE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF.

Hierby word gesertifiseer dat 'n suiwer uitkeringsversekering op u lewe kragtens bogenoemde Hoofpolis by die Legal and General Assurance Society Limited aangegaan is, behoudens die reëls van die Fonds soos uiteengesit in die boekie dienaangaande en enige wysiging daarvan.

Die voordele verskaf deur hierdie versekering is—

(a) 'n bedrag van R..... wat by u aftrede ooreenkomstig die reëls aangewend sal word om 'n pensioen of ander voordeel te koop;

(b) ingeval u voor u normale aftreedatum te sterwe kom, 'n terugbetaling van die premies wat voor u afsterwe betaal is.

Die voordele is nie oordraagbaar nie en kan nie oorgedra, belas of op enige wyse beswaar word nie.

Vir die Legal and General Assurance Society Limited,
Bestuurder van Suidelike Afrika.

Ondersoek.....
Datum.....

AANHANGSEL C.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

Hoofkantoor vir Suidelike Afrika,
Legal and General-gebou,
Mainstraat,
Johannesburg.

VOORSORGSFONDS VAN DIE PIETERMARITZBURGSE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF

(hieronder „die Fonds” genoem)

verseker kragtens Hoofpolisse Nos. AMP...../AMP.....
Naam van lid.....
Lidmaatskapnommer.....

Hierby benoem ek ondergenoemde as die persoon aan wie die betaling van die sterftevoordeel kragtens No. 8 van die Fonds reëls gedoen moet word ingeval van my afsterwe vóór die normale aftreedatum:

Volle naam van benoemde.....
(Blokletters.)

Adres van benoemde.....
Verwantskap (as daar is) tot lid.....
Is benoemde oor 21 jaar?.....
Handtekening van lid.....
Handtekening namens die Fonds.....
(Trustee.)

Datum.....

Opmerking.—Hierdie benoeming is onderworpe aan herroeping soos in die Fondsreëls bepaal. Geen benoeming of herroeping van 'n benoeming is van krag nie tensy en totdat dit aangeteken en deur 'n beampte van die Versekeringsmaatskappy geparafeer is in die spesiale tabel uiteengesit in die lid se sertifikaat/sertifikate. Die sertifikaat/sertifikate moet derhalwe by hierdie magtigingsbrief gaan.

On your retirement the sum assured plus accumulated bonuses will be applied in accordance with the Rules to purchase a pension or other benefit. In the event of your prior death the initial sum assured together with any bonus which according to the Regulations of the Assurance Society may at the time of payment be attached to the assurance will be used to provide for your dependants.

The benefits are not transferable and cannot be assigned, charged or encumbered in any way.

For the Legal and General Assurance Society
Limited, Manager for Southern Africa.

Examined.....
Date.....

ANNEXURE B.

Membership No.....

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED. CERTIFICATE OF ASSURANCE

under Master Policy No. AMP.....granted to

THE PIETERMARITZBURG LIQUOR AND CATERING TRADE PROVIDENT FUND.

This is to certify that a Pure Endowment on your life has been effected under the above Master Policy by the Legal and General Assurance Society Limited, subject to the Rules of the Fund as set out in the Booklet relating thereto and any amendment thereof.

The benefits provided by this Assurance are—

(a) a sum of R..... which on your retirement will be applied in accordance with the Rules to purchase a Pension or other benefit;

(b) in the event of your death before Normal Retirement date a refund of the premiums paid prior to your death.

The benefits are not transferable and cannot be assigned, charged or encumbered in any way.

For the Legal and General Assurance Society
Limited, Manager for Southern Africa.

Examined.....
Date.....

ANNEXURE C.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

Head Office for Southern Africa,
Legal and General Building,
Main Street,
Johannesburg.

THE PIETERMARITZBURG LIQUOR AND CATERING TRADE PROVIDENT FUND

(hereinafter referred to as “the Fund”),

assured under Master Policies Nos. AMP...../AMP.....

Name of Member.....
Membership No.....

I hereby nominate the undermentioned as the person to whom the payment of the Death Benefit under No. 8 of the Fund Rules is to be made in the event of my death before Normal Retirement Date.

Full name of Nominee.....
(Capital letters.)

Address of Nominee.....
Relationship (if any) to Member.....
Is nominee over age 21?.....
Signature of Member.....
Signature on behalf of the Fund.....
(Trustee.)

Date.....

Note.—This nomination is subject to revocation as provided in the Fund Rules. No nomination or cancellation of a nomination shall be of any effect unless and until it has been recorded and initialled by an Official of the Assurance Society in the Special Table set out in the Member's Certificate(s). The certificate(s) must therefor accompany this letter of authority.

AANHANGSEL D.

VOORSORGSFONDS VAN DIE PIETERMARITZBURGSE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF.

Lincoln Chambers,
Fraserlaan,
Pietermaritzburg.

WERKNEMER SE REKORDKAART.

By diensbeëindiging word werknemers versoek om hulle by bogenoemde kantoor aan te meld ten einde enige voordele wat verskuldig mag wees, af te haal.

L.W.—As die werknemer tydelik werkloos is, moet hy self die hele bedrae betaal, anders kan hy sy voordele verloor.

Naam _____
Adres _____

Lidmaatskapnommer _____

Jaar wat op 1 Maart 1964 begin.	Beroep.	Maandelikse bydraes. R c	Namens Fonds gesertifiseer.	Laaste werk- gewer.	Laaste aftrekking gedoen t.o.v. maand eindi- gende.	Handtekening van werkgewer.	Datum.

ANNEXURE D.

PIETERMARITZBURG LIQUOR AND CATERING TRADE PROVIDENT FUND.

Lincoln Chambers,
Fraser Lane,
Pietermaritzburg.

EMPLOYEE'S RECORD CARD.

On termination of service employees are requested to report to the above office in order to collect any benefits that may be due.

N.B.—If the employee is temporarily unemployed he must pay the whole of the contribution himself otherwise he may lose his benefits.

Name _____
Address _____

Membership No. _____

Year Commencing 1st March 1964.	Occupation.	Monthly Contributions. R c	Certified on behalf of Fund.	Last Employer.	Last deduction made in respect of Month ending.	Signature of Employer.	Date.

AANHANGSEL E.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

PREMIEBYLAE.

VOORSORGSFONDS VAN DIE PIETERMARITZBURGSE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF.

Geliewe hierdie form saam met u geld-sending terug te stuur aan:

Werkgewer. Vervaldatum _____
SEKRETARIS,
NYWERHEIDSRAAD VIR DIE
DRANK- EN VERVERSINGSBE-
DRYF, PIETERMARITZBURG.

ANNEXURE E.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

PREMIUM SCHEDULE.

THE PIETERMARITZBURG LIQUOR AND CATERING TRADE PROVIDENT FUND.

Please return this form with your remittance to:—

Employer. Date Due. _____
SECRETARY,
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE
LIQUOR AND CATERING TRADE,
PIETERMATITZBURG.

Lidmaat- skap- nommer.	Naam.	Kan- toor- kode.	Totale maan- delikse bydrae ($\frac{1}{2}$ werkgewer— $\frac{1}{2}$ lid).	Bedrag in- gevorder.	Opmer- kings.
			R c	R c	

AANHANGSEL F.
BYLAE.
BYDRAESKAAL.

Graad.	Bydraeloon.	Werkge- wer se maande- likse bydrae.	Lid se maandelikse bydrae.
		R	R
1	R10.83 tot R15.16.....	0.33	0.33
2	Oor R15.16 tot R19.49....	0.43	0.43
3	Oor R19.49 tot R23.83...	0.54	0.54
4	Oor R23.83 tot R28.16...	0.65	0.65
5	Oor R28.16 tot R32.49...	0.76	0.76
6	Oor R32.49 tot R36.83...	0.87	0.87
7	Oor R36.83 tot R41.16...	0.97	0.97
8	Oor R41.16 tot R45.49...	1.08	1.08
9	Oor R45.49 tot R49.83...	1.19	1.19
10	Oor R49.83 tot R54.16...	1.30	1.30
11	Oor R54.16 tot R58.49...	1.41	1.41
12	Oor R58.49 tot R62.83...	1.52	1.52
13	Oor R62.83 tot R67.16...	1.63	1.63
14	Oor R67.16 tot R71.49...	1.73	1.73
15	Oor R71.49 tot R75.83...	1.84	1.84
16	Oor R75.83 tot R80.16...	1.95	1.95
17	Oor R80.16 tot R84.49...	2.06	2.06
18	Oor R84.49 tot R88.83...	2.17	2.17
19	Oor R88.83 tot R93.16...	2.27	2.27
20	Oor R93.16 tot R97.49...	2.38	2.38
	Neein daarna toe met:—		
	R4.33 R4.33.....	0.11	0.11

Member- ship No.	Name.	Office Code.	Total Monthly Contribution. ($\frac{1}{2}$ Employer— $\frac{1}{2}$ Member.)	Amount Collected.	Re- marks.
			R c	R c	

ANNEXURE F.
SCHEDULE.
SCALE OF CONTRIBUTIONS.

Grade.	Contribution Wage.	Employer's Monthly Contribution.	Member's Monthly Contribution.
1	R10.83 to R15.16.....	0.33	0.33
2	Over R15.16 to R19.49....	0.43	0.43
3	Over R19.49 to R23.83....	0.54	0.54
4	Over R23.83 to R28.16....	0.65	0.65
5	Over R28.16 to R32.49....	0.76	0.76
6	Over R32.49 to R36.83....	0.87	0.87
7	Over R36.83 to R41.16....	0.97	0.97
8	Over R41.16 to R45.49....	1.08	1.08
9	Over R45.49 to R49.83....	1.19	1.19
10	Over R49.83 to R54.16....	1.30	1.30
11	Over R54.16 to R58.49....	1.41	1.41
12	Over R58.49 to R62.83....	1.52	1.52
13	Over R62.83 to R67.16....	1.63	1.63
14	Over R67.16 to R71.49....	1.73	1.73
15	Over R71.49 to R75.83....	1.84	1.84
16	Over R75.83 to R80.16....	1.95	1.95
17	Over R80.16 to R84.49....	2.06	2.06
18	Over R84.49 to R88.83....	2.17	2.17
19	Over R88.83 to R93.16....	2.27	2.27
20	Over R93.16 to R97.49....	2.38	2.38
	Thereafter increasing by:—		
	R4.33 R4.33.....	0.11	0.11

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS.

No. R. 233.] [23 Februarie 1968.

REGULASIES BETREFFENDE (A) DIE FAKULTEITE EN DEPARTEMENTE AAN; (B) DIE GELDE BETAALBAAR AAN; EN (C) FINANSIELE HULP AAN STUDENTE AAN UNIVERSITEITS-KOLLEGES VIR BANTOES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 36 (1) van die Wet op Uitbreiding van Universiteitsopleiding, 1959 (Wet No. 45 van 1959), en artikel 35 (1) van die Wet op Oordrag van die Universiteitskollege Fort Hare, 1959 (Wet No. 64 van 1959), vaardig ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-onderwys, hierby die regulasies uit wat in die Bylae hiervan vervat is, ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1447 en R. 1448 van 23 September 1960.

M. C. BOTHA,
Minister van Bantoe-onderwys.

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION.

No. R. 233.] [23 February 1968.

REGULATIONS GOVERNING (A) THE FACULTIES AND DEPARTMENTS AT; (B) THE FEES PAYABLE TO; AND (C) FINANCIAL ASSISTANCE TO STUDENTS AT UNIVERSITY COLLEGES FOR BANTU.

Under and by virtue of the powers vested in me by section 36 (1) of the Extension of University Education Act, 1959 (Act No. 45 of 1959), and section 35 (1) of the University College of Fort Hare Transfer Act, 1959 (Act No. 64 of 1959), I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Education, hereby make the regulations contained in the Schedule hereto in substitution for the regulations published under Government Notices Nos. R. 1447 and R. 1448, dated 23 September 1960.

M. C. BOTHA,
Minister of Bantu Education.

BYLAE.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies beteken „die Wet” die Wet op Uitbreiding van Universiteitsopleiding, 1959 (Wet No. 45 van 1959), soos gewysig, of die Wet op Oordrag van die Universiteitskollege Fort Hare, 1959 (Wet No. 64 van 1959), soos gewysig, na gelang van die geval, en, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan in die Wet ’n betekenis geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg, en beteken—

„leninghouer” ’n student aan wie ’n studielening kragtens hierdie regulasies toegeken is en wat ’n studieleningsooreenkoms met die Raad aangegaan het;

„student” ’n Bantoepersoon wat ingevolge artikel 13 van Wet No. 45 van 1959 of artikel 15 van Wet No. 64 van 1959 as student van ’n universiteitskollege ingeskryf is;

„universiteitskollege” ’n universiteitskollege soos in artikel 1 van die Wet omskryf.

Fakulteite en Departemente.

2. Die volgende fakulteite en departemente word aan die universiteitskolleges ingestel:—

*(1) Universiteitskollege van Fort Hare.**(a) Fakulteit Godgeleerdheid.*

- (i) Ou Testamentiese vakke en Hebreeus.
- (ii) Nuwe Testamentiese vakke en Pastorale Teologie.
- (iii) Sisteatiese Teologie.
- (iv) Kerkgeskiedenis en Sendingwetenskap.

(b) Fakulteit Regsgeleerdheid.

- (i) Publikereg.
- (ii) Privaatreg.
- (iii) Handelsreg.

(c) Fakulteit Lettere en Wysbegeerte.

- (i) Afrikanistiek.
- (ii) Afrikaans-Nederlands.
- (iii) Bantoetale.
- (iv) Biblioteekkunde.
- (v) Duits.
- (vi) Engels.
- (vii) Geskiedenis.
- (viii) Grieks.
- (ix) Latyn.
- (x) Sielkunde.
- (xi) Bedryfsielkunde.
- (xii) Sosiologie en Maatskaplike Werk.
- (xiii) Staatsleer en Staatsadministrasie.
- (xiv) Wysbegeerte.

(d) Fakulteit Natuurwetenskappe.

- (i) Aardrykskunde en Geologie.
- (ii) Dierkunde.
- (iii) Fisika.
- (iv) Landmeetkunde.
- (v) Plantkunde.
- (vi) Chemie en Higiëne.
- (vii) Toegepaste Wiskunde.
- (viii) Wiskunde.

(e) Fakulteit Opvoedkunde.

- (i) Didaktiek en Administrasie.
- (ii) Empiriese Opvoedkunde.
- (iii) Historiese Opvoedkunde.
- (iv) Filosofie van die Opvoeding.

(f) Fakulteit Handel en Administrasie.

- (i) Rekeningkunde.
- (ii) Bedryfsekonomie.
- (iii) Ekonomie en Ekonomiese Geskiedenis.

SCHEDULE.

Definitions.

1. In these regulations “the Act” means the Extension of University Education Act, 1959 (Act No. 45 of 1959), as amended, or the University College of Fort Hare Transfer Act, 1959 (Act No. 64 of 1959), as amended, as the case may be, and unless the context otherwise indicates, any expression to which in the Act a meaning has been assigned, has the meaning so assigned thereto, and—

“loanholder” means any student to whom a study loan has been granted in terms of these regulations and who has concluded an agreement with the Council;

“student” means any Bantu person registered as a student of any university college in terms of section 13 of Act No. 45 of 1959 or section 15 of Act No. 64 of 1959;

“university college” means any university college as defined in the Act.

Faculties and Departments.

2. The following faculties and departments shall be established at the university colleges:—

*(1) University College of Fort Hare.**(a) Faculty of Divinity.*

- (i) Old Testament Studies and Hebrew.
- (ii) New Testament Studies and Pastoral Theology.
- (iii) Systematic Theology.
- (iv) Ecclesiastical History and Missiology.

(b) Faculty of Law.

- (i) Public Law.
- (ii) Private Law.
- (iii) Mercantile Law.

(c) Faculty of Arts.

- (i) African Studies.
- (ii) Afrikaans-Nederlands.
- (iii) Bantu Languages.
- (iv) Library Science.
- (v) German.
- (vi) English.
- (vii) History.
- (viii) Greek.
- (ix) Latin.
- (x) Psychology.
- (xi) Industrial Psychology.
- (xii) Sociology and Social Work.
- (xiii) Political Science and Public Administration.
- (xiv) Philosophy.

(d) Faculty of Science.

- (i) Geography and Geology.
- (ii) Zoology.
- (iii) Land Surveying.
- (iv) Physics.
- (v) Botany.
- (vi) Chemistry and Hygiene.
- (vii) Applied Mathematics.
- (viii) Mathematics.

(e) Faculty of Education.

- (i) Didactics and Administration.
- (ii) Empirical Education.
- (iii) Historical Education.
- (iv) Philosophy of Education.

(f) Faculty of Commerce and Administration.

- (i) Accounting.
- (ii) Business Economics.
- (iii) Economics and Economic History.

- (g) *Fakulteit Landbou.*
 (i) Agronomie.
 (ii) Veeteelt.
 (iii) Weidingsleer, Landbou-ekonomie en Landbou-ingenieurswese.
 (iv) Grondkunde, Biochemie en Genetika.
- (2) *Universiteitskollege van die Noorde.*
 (a) *Fakulteit Lettere en Wysbegeerte.*
 (i) Aardrykskunde.
 (ii) Afrikaans-Nederlands met 'n subdepartement Duits.
 (iii) Bybelkunde.
 (iv) Ekonomie.
 (v) Engels.
 (vi) Geskiedenis.
 (vii) Kerkgeskiedenis.
 (viii) Klassieke Tale.
 (ix) Regsgeleerdheid.
 (x) Sielkunde.
 (xi) Sistematiese Teologie.
 (xii) Sosiologie, Maatskaplike Werk en Kriminologie.
 (xiii) Sothotale.
 (xiv) Staatsleer en Openbare Administrasie.
 (xv) Tsonga.
 (xvi) Venda.
 (xvii) Volkekunde met 'n subdepartement Naturellereg en Naturelle-administrasie.
 (xviii) Wiskunde.
 (xix) Wysbegeerte.
- (b) *Fakulteit Wiskunde en Natuurwetenskappe.*
 (i) Aardrykskunde met 'n subdepartement Geologie.
 (ii) Chemie.
 (iii) Dierkunde, Biologie en Menslike Fisiologie.
 (iv) Farmasie.
 (v) Fisika.
 (vi) Plantkunde.
 (vii) Sielkunde.
 (viii) Toegepaste Wiskunde.
 (ix) Wiskunde.
 (x) Wiskundige Statistiek.
- (c) *Fakulteit Ekonomie en Administrasie.*
 (i) Bedryfseconomie.
 (ii) Ekonomie.
 (iii) Regsgeleerdheid.
 (iv) Rekeningkunde en Ouditkunde.
 (v) Staatsleer en Openbare Administrasie.
 (vi) Volkekunde met 'n subdepartement Naturellereg en Naturelle-administrasie.
- (d) *Fakulteit Opvoedkunde.*
 (i) Didaktiek en Administrasie.
 (ii) Empiriese Opvoedkunde.
 (iii) Historiese Opvoedkunde.
 (iv) Teoretiese Opvoedkunde.
- (3) *Universiteitskollege van Zoeloeland.*
 (a) *Fakulteit Lettere en Wysbegeerte.*
 (i) Aardrykskunde.
 (ii) Afrikaans-Nederlands.
 (iii) Bantoetale.
 (iv) Bybelkunde en Sistematiese Teologie.
 (v) Duits.
 (vi) Ekonomie.

- (g) *Faculty of Agriculture.*
 (i) Agronomy.
 (ii) Animal Husbandry.
 (iii) Pasture Science, Agricultural Economics and Agricultural Engineering.
 (iv) Soil Science, Biochemistry and Genetics.
- (2) *University College of the North.*
 (a) *Faculty of Arts.*
 (i) Geography.
 (ii) Afrikaans-Nederlands with a subdepartment of German.
 (iii) Biblical Studies.
 (iv) Economics.
 (v) English.
 (vi) History.
 (vii) Ecclesiastical History.
 (viii) Classical Languages.
 (ix) Law.
 (x) Psychology.
 (xi) Systematic Theology.
 (xii) Sociology, Social Work and Criminology.
 (xiii) Sotho Languages.
 (xiv) Political Science and Public Administration.
 (xv) Tsonga.
 (xvi) Venda.
 (xvii) Anthropology with a subdepartment of Native Law and Native Administration.
 (xviii) Mathematics.
 (xix) Philosophy.
- (b) *Faculty of Mathematics and Natural Sciences.*
 (i) Geography with a subdepartment of Geology.
 (ii) Chemistry.
 (iii) Zoology, Biology and Human Physiology.
 (iv) Pharmacy.
 (v) Physics.
 (vi) Botany.
 (vii) Psychology.
 (viii) Applied Mathematics.
 (ix) Mathematics.
 (x) Mathematical Statistics.
- (c) *Faculty of Economics and Administration.*
 (i) Business Economics.
 (ii) Economics.
 (iii) Law.
 (iv) Accounting and Auditing.
 (v) Political Science and Public Administration.
 (vi) Anthropology with a subdepartment of Native Law and Native Administration.
- (d) *Faculty of Education.*
 (i) Didactics and Administration.
 (ii) Empirical Education.
 (iii) History of Education.
 (iv) Theoretical Education.
- (3) *University College of Zululand.*
 (a) *Faculty of Arts.*
 (i) Geography.
 (ii) Afrikaans-Nederlands.
 (iii) Bantu Languages.
 (iv) Biblical Studies and Systematic Theology.
 (v) German.
 (vi) Economics.

- (vii) Engels.
- (viii) Geskiedenis.
- (ix) Kerkgeskiedenis en Godsdienstwetenskap.
- (x) Klassieke Tale.
- (xi) Opvoedkunde.
- (xii) Regte.
- (xiii) Sielkunde.
- (xiv) Sosiologie, Maatskaplike Werk en Kriminologie.
- (xv) Staatsleer en Publieke Administrasie.
- (xvi) Teologiese Studies.
- (xvii) Volkskunde en Naturelle-administrasie.
- (xviii) Wiskunde.
- (xix) Wysbegeerte.

(b) *Fakulteit Opvoedkunde.*

- (i) Geskiedenis van die Opvoedkunde.
- (ii) Filosofie van die Opvoeding.
- (iii) Opvoedkundige Sielkunde.
- (iv) Onderwysmetodiek en -administrasie.

(c) *Fakulteit Natuurwetenskappe.*

- (i) Aardrykskunde.
- (ii) Chemie.
- (iii) Dierkunde.
- (iv) Fisika.
- (v) Geologie.
- (vi) Plantkunde.
- (vii) Sielkunde.
- (viii) Wiskunde.

GELDE BETAALBAAR AAN 'N UNIVERSITEITS-KOLLEGE.

KOS EN INWONING.

Students.

3. (1) 'n Volydse student betaal aan 'n universiteitskollege *honderd rand* (R100) per jaar vir kos en inwoning, indien dit van hom vereis word om in 'n koshuis van 'n universiteitskollege in te woon.

(2) 'n Geleentheidstudent betaal aan 'n universiteitskollege *vyftig sent* (50c) per dag of gedeelte van 'n dag tot 'n maksimum van *veertien rand* (R14) per maand of *vyf-en-twintig rand* (R25) per kollege kwartaal, na gelang van die geval, indien hy in 'n koshuis van 'n universiteitskollege inwoon.

Toevallige Besoekers.

4. 'n Toevallige besoeker betaal aan 'n universiteitskollege *vyftig sent* (50c) per dag of gedeelte van 'n dag indien hy in 'n koshuis inwoon of *twintig sent* (20c) per maaltyd, na gelang van die geval.

Registrasiegeld.

5. (1) 'n Student betaal *tien rand* (R10) per jaar registrasiegeld.

(2) 'n Bykomende bedrag van *vier rand* (R4) is betaalbaar ten opsigte van 'n laatinskrywing.

Eksamengeld.

6. (1) 'n Student wat die Suid-Afrikaanse Onderwysdiplomakursus of 'n spesiale eenjarige diplomakursus vir diensdoende onderwysers volg, betaal *vyftien rand* (R15) per jaar eksamengeld aan 'n universiteitskollege.

(2) 'n Student wat 'n studiekursus in enige van die volgende kategorieë volg, betaal *sewe rand* (R7) per kursus per jaar eksamengeld aan 'n universiteitskollege:—

- (a) 'n Diploma of sertifikaat vir nie-gegradueerdes, uitgesonderd die studiekursusse in subregulasie (1) genoem,
- (b) 'n nagraadse diploma of sertifikaat,

- (vii) English.
- (viii) History.
- (ix) Ecclesiastical History and Science of Religion.
- (x) Classical Languages.
- (xi) Education.
- (xii) Law.
- (xiii) Psychology.
- (xiv) Sociology, Social Work and Criminology.
- (xv) Political Science and Public Administration.
- (xvi) Theological Studies.
- (xvii) Anthropology and Native Administration.
- (xviii) Mathematics.
- (xix) Philosophy.

(b) *Faculty of Education.*

- (i) History of Education.
- (ii) Philosophy of Education.
- (iii) Educational Psychology.
- (iv) Educational Method and Administration.

(c) *Faculty of Science.*

- (i) Geography.
- (ii) Chemistry.
- (iii) Zoology.
- (iv) Physics.
- (v) Geology.
- (vi) Botany.
- (vii) Psychology.
- (viii) Mathematics.

FEEES PAYABLE TO A UNIVERSITY COLLEGE.
BOARD AND LODGING.

Students.

3. (1) Any full-time student shall pay to a university college *one hundred rand* (R100) for board and lodging, if he is required to reside in a hostel of a university college.

(2) Any occasional student shall pay to a university college *fifty cents* (50c) per day or part of a day up to a maximum of *fourteen rand* (R14) per month or *twenty-five rand* (R25) per college quarter, as the case may be, if he resides in a hostel of a university college.

Casual Visitors.

4. Any casual visitor shall pay to a university college *fifty cents* (50c) per day or part of a day if he resides in a hostel, or *twenty cents* (20c) per meal, as the case may be.

Registration Fee.

5. (1) Any student shall pay a registration fee of *ten rand* (R10) per year.

(2) An additional amount of *four rand* (R4) shall be payable in respect of any late enrolment.

Examination Fee.

6. (1) Any student taking the South African Teacher's Diploma course or a special one-year diploma course for serving teachers shall pay an examination fee of *fifteen rand* (R15) per year to a university college.

(2) Any student taking a course of study in any of the following categories shall pay an examination fee of *seven rand* (R7) per course per year to a university college:—

- (a) A non-graduate diploma or certificate, excluding the courses of study mentioned in subregulation (1);
- (b) a post-graduate diploma or certificate;

(c) 'n baccalaureusgraad, en
(d) 'n nagraadse baccalaureusgraad, uitgesonderd 'n honneursgraad.

(3) 'n Student wat vir een van die volgende studiekursusse ingeskryf is, betaal aan 'n universiteitskollege die eksamen geld wat teenoor die toepaslike studiekursus verskyn:—

- (a) 'n Honneursgraad: R30.
- (b) 'n Magistergraad: R30.
- (c) 'n Doktorsgraad: R60.

Klasgelder.

7. 'n Student wat enige van die volgende studiekursusse volg, betaal aan 'n universiteitskollege die klasgeld wat teenoor die toepaslike studiekursus verskyn:—

(a) 'n Diploma vir nie-gegradueerdes [uitgesonderd die studiekursusse in regulasie 6 (1) genoem], 'n sertifikaat vir nie-gegradueerdes, 'n nagraadse diploma of sertifikaat, 'n baccalaureusgraad en 'n nagraadse baccalaureusgraad (uitgesonderd 'n honneurs- en B.Ed.-graad): R42 per jaar.

(b) 'n Honneurs- en B.Ed.-graad: R42 vir volle kursus.

(c) 'n Magistergraad: R30 vir volle kursus.

(d) 'n Doktorsgraad: R60 vir volle kursus.

Laboratoriumgeld.

8. (1) 'n Student wat 'n studiekursus volg wat laboratoriumwerk vereis, uitgesonderd 'n student wat vir 'n magister- of doktorsgraad ingeskryf is en nie voltyds aan 'n universiteitskollege studeer nie, betaal *twintig rand* (R20) per jaar laboratoriumgeld aan 'n universiteitskollege.

(2) In die geval van 'n student wat 'n magister- of doktorsgraadkursus volg en wat nie voltyds aan 'n universiteitskollege studeer nie, is die laboratoriumgeld, indien laboratoriumwerk vereis word en die student van die laboratorium van 'n universiteitskollege gebruik maak, *twintig rand* (R20) vir sodanige kursus.

ANDER GELDE.

Spesiale, Siekte- of Aanvullingseksamens.

9. Die gelde vir 'n spesiale, siekte- of aanvullings-eksamen is *tien rand* (R10) per kursus.

Herindiening van 'n Verhandeling.

10. Die gelde vir die herindiening van 'n verhandeling vir 'n Magistergraad is *dertig rand* (R30) en vir 'n doktorsgraad *sestig rand* (R60).

Voorlopige Verklarings.

11. Die gelde vir 'n voorlopige verklaring ten opsigte van 'n voltooide diploma of sertifikaat wat deur 'n universiteitskollege self toegeken word, is *vyftig sent* (50c).

Gesertifiseerde Verklaring.

12. 'n Gesertifiseerde verklaring ten opsigte van kursusse geslaag vir 'n diploma of sertifikaat wat deur 'n universiteitskollege self toegeken word, is op aanvraag en teen betaling van *vyftig sent* (50c) verkrygbaar.

Duplikate van Diplomas en Sertifikate.

13. 'n Duplikaat van 'n diploma of sertifikaat wat deur 'n universiteitskollege self toegeken word, word nie uitgereik nie maar 'n gesertifiseerde verklaring met die wapen van die universiteitskollege en die naam en datum van die diploma of sertifikaat daarop is op aanvraag en teen betaling van *een rand* (R1) verkrygbaar.

(c) a bachelor's degree; and

(d) a post-graduate bachelor's degree, excluding an honours degree.

(3) Any student registered for one of the following courses of study shall pay to a university college the examination fee appearing opposite the relevant course of study:—

(a) An honours degree: R30.

(b) A master's degree: R30.

(c) A doctor's degree: R60.

Tuition Fees.

7. Any student taking any of the following courses of study shall pay to a university college the tuition fee appearing opposite the relevant course of study:—

(a) A non-graduate diploma [excluding the courses of study mentioned in regulation 6 (1)], a non-graduate certificate, a post-graduate diploma or certificate, a bachelor's degree and a post-graduate bachelor's degree (excluding an honours degree and a B.Ed. degree): R42 per year.

(b) An honours degree and a B.Ed. degree: R42 for full course.

(c) A master's degree: R30 for full course.

(d) A doctor's degree: R60 for full course.

Laboratory Fee.

8. (1) A student taking a course of study which requires laboratory work, excluding a student registered for a master's or doctor's degree who is not studying on a full-time basis at a university college, shall pay to a university college a laboratory fee of *twenty rand* (R20) per year.

(2) In the case of a student taking a master's or doctor's degree who is not studying on a full-time basis at a university college, the laboratory fee shall be *twenty rand* (R20) for such course if laboratory work is required and the student makes use of the laboratory of a university college.

OTHER FEES.

Special, Aegrotat or Supplementary Examination.

9. The fees for any special, aegrotat or supplementary examination shall be *ten rand* (R10) per course.

Resubmission of a Thesis.

10. The fee for the resubmission of a thesis for a master's degree shall be *thirty rand* (R30) and for a doctor's degree *sixty rand* (R60).

Advance Statements.

11. The fee for an advance statement in respect of a completed diploma or certificate awarded by a university college itself shall be *fifty cents* (50c).

Certified Statements.

12. A certified statement in respect of courses passed for a diploma or certificate awarded by a university college itself shall be supplied on application and on payment of a fee of *fifty cents* (50c).

Duplicates of Diplomas and Certificates.

13. A duplicate of a diploma or certificate awarded by a university college itself shall not be issued, but a certified statement, bearing the university college arms and giving the title and date of the diploma or certificate, shall be supplied on application and on payment of a fee of *one rand* (R1).

Spesiale Studente.

14. 'n Student wat 'n studiekursus volg waarvoor geen graad, diploma of sertifikaat toegeken word nie betaal benewens die registrasiegeld genoem in regulasie 5, twintig rand (R20) per kursus per jaar.

Promosie-, Vrstellings- en Statusgelde.

15. Promosie-, vrstellings- en statusgelde is soos deur die Universiteit van Suid-Afrika bepaal.

ALGEMENE BEPALINGS.

Aanspreeklikheid van Studente.

16. 'n Student is ten volle aanspreeklik vir alle gelde wat ingevolge hierdie regulasies deur hom betaalbaar is.

Wanneer Gelde Betaal Moet Word.

17. (1) Die registrasiegeld is by inskrywing betaalbaar.

(2) Gelde vir kos en inwoning, klas-, eksamen- en, waar van toepassing, laboratoriumgelde, is vooruitbetaalbaar sodra die student ingeskryf is, maar kan in 4 gelyke paaielemente betaal word, en in dié geval moet die paaielemente soos volg geskied:—

Eerste paaielement: Binne 14 dae na inskrywing.

Tweede paaielement: Voor of op die eerste dag van Mei.

Derde paaielement: Voor of op die eerste dag van Augustus.

Vierde paaielement: Voor of op die eerste dag van Oktober.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasie (2), is die klas- en eksamengelde van 'n student in een van die volgende studiekursusse gedurende die eerste jaar van studie betaalbaar:—

(a) B.Ed.-graad.

(b) Honneursgraad.

(c) Magistergraad.

(d) Doktorsgraad.

(4) Alle ander gelde, bo en behalwe die gelde genoem in subregulasies (1) en (2), is betaalbaar op die wyse en tye wat die raad of die Universiteit van Suid-Afrika bepaal.

Wanbetaling.

18. In die geval van 'n student wat versuim om die gelde waarvoor hy aanspreeklik is op die datums te betaal soos in hierdie regulasies voorgeskryf is, kan die raad sodanige student—

(i) van 'n koshuis uitsluit; of

(ii) van lesings uitsluit; of

(iii) van beide lesings en koshuis uitsluit; of

(iv) toelating tot eksamens weier.

Kwytstelling van Losies- en Ander Gelde.

19. (1) In die geval van 'n student wat in 'n koshuis inwoon en wat weens siekte of om enige ander rede wat die Raad goedkeur, verhinder word om sy studies in die betrokke studiejaar te voltooi en die koshuis voor 1 Oktober verlaat, kan die Raad, op aanbeveling van die rektor die geld betaalbaar vir kos en inwoning verminder op die basis van honderd rand (R100) minus vyftig sent (50c) vir elke dag wat die student in sodanige koshuis ingewoon het.

(2) Die registrasiegeld word onder geen omstandighede terugbetaal nie.

(3) Indien 'n student gedurende 'n studiejaar sy studies om die een of ander rede wat vir die raad aanneemlik is, staak en 'n universiteitskollege verlaat, kan 'n gedeelte van die gelde wat reeds deur hom aan sodanige universi-

Special Students.

14. A student taking a course of study for which no degree, diploma or certificate is awarded, shall pay a fee of twenty rand (R20) per course per year in addition to the registration fee mentioned in regulation 5.

Graduation, Exemption and Status Fees.

15. The fees payable in respect of graduation, exemption and status shall be as determined by the University of South Africa.

GENERAL PROVISIONS.

Liability of Students.

16. A student shall be fully liable for all fees payable by him in terms of these regulations.

When Fees must be Paid.

17. (1) The registration fee shall be payable on registration.

(2) Fees for board and lodging, tuition, examination and, where applicable, laboratory fees, shall be payable in advance as soon as the student is registered, but may be paid in four equal payments and in which case the payments shall be effected as follows:—

First payment: Within 14 days of registration.

Second payment: On or before the first day of May.

Third payment: On or before the first day of August.

Fourth payment: On or before the first day of October.

(3) Notwithstanding the provisions of subregulation (2), the tuition and examination fees of a student in one of the following courses of study shall be payable during the first year of study:—

(a) B.Ed. degree.

(b) Honours degree.

(c) Master's degree.

(d) Doctor's degree.

(4) All other fees, apart from the fees mentioned in subregulations (1) and (2), shall be payable in such manner and at such times as the council or the University of South Africa may determine.

Default of Payment.

18. In the case of a student who fails to pay the fees for which he is liable on the dates as prescribed in these regulations, the council may—

(i) exclude such student from a hostel; or

(ii) exclude such student from lectures; or

(iii) exclude such student from both hostel and lectures; or

(iv) refuse admission to examinations to such student.

Remission of Fees for Board and Lodging and Other Fees.

19. (1) In the case of a student who resides in a hostel and is prevented by illness, or by any other reason approved by the council, from completing his studies in the year of study concerned, and leaves such hostel before 1 October, the council may, on the recommendation of the rector, reduce the fees payable for board and lodging on the basis of one hundred rand (R100) less fifty cents (50c) for each day the student resided in the hostel.

(2) The registration fee shall under no circumstances be refunded.

(3) If a student, for some reason or other acceptable to the council, abandons his studies during any year of study and leaves a university college, part of the fees

teitskollege betaal is [uitgesonderd gelde waarvoor in subregulasies (1) en (2) voorsiening gemaak word], aan hom terugbetaal word op 'n basis deur die Sekretaris na oorlegpleging met die Tesourie goedgekeur.

Studente Moet Koshuis Verlaat.

20. (1) Indien 'n student wat in 'n koshuis inwoon en vanweë swak akademiese vordering gedurende 'n jaar nie tot die eksamen toegelaat word nie, moet hy na afsluiting van die lesings die koshuis verlaat.

(2) 'n Student wat in 'n koshuis inwoon, moet die koshuis onmiddellik na afloop van sy eksamens verlaat.

FINANSIËLE HULP AAN STUDENTE.

Aansoek om 'n studielening.

21. (1) 'n Student of 'n voornemende student kan by die raad om 'n studielening aansoek doen.

(2) Die aansoek moet gedoen word op 'n vorm wat deur die Raad goedgekeur is.

(3) Die aansoek moet by die registrateur van 'n universiteitskollege ingedien word voor of op 'n datum wat die raad bepaal.

(4) Die raad kan sodanige studielening aan 'n suksesvolle applikant toeken as wat die Minister ingevolge die Wet bepaal.

(5) 'n Studielening word vir 'n spesifieke studiekursus oorweeg en in gelyke jaarlikse paalemente aan 'n student vir die volle duur van sy studiekursus toegeken.

(6) Alle studielenings wat kragtens subregulasie (4) toegeken word, is onderworpe aan die voorwaardes in regulasie 22 uiteengesit.

Voorwaardes Verbonde aan Studielenings.

22. (1) 'n Student aan wie 'n studielening toegeken word, gaan 'n studieleningsooreenkoms met die Raad aan op 'n vorm wat deur die Sekretaris goedgekeur is.

(2) Die rekening van 'n leninghouer word jaarliks met die toegekende paalement van die lening gekrediteer.

(3) Geen gelde is direk aan 'n leninghouer betaalbaar nie.

(4) Indien 'n leninghouer—

(a) sy studies staak; of

(b) in gebreke bly om klasse gereeld by te woon, hom nie met ywer en pligsetrouheid op sy studies toelê nie, of nie bevredigende vordering maak nie, of druipe; of

(c) sonder redes wat vir die raad aanneemlik is, nie die studiekursus binne die bepaalde tydperk voltooi nie; of

(d) skuldig bevind word aan 'n kriminele oortreding; of

(e) geskors word uit die universiteitskollege om watter rede ook al; of

(f) om watter rede ook al nie die studiekursus voltooi nie,

het die raad die reg om die studieleningsooreenkoms te beëindig, en in dié geval is alle gelde wat ingevolge die studieleningsooreenkoms deur die leninghouer verskuldig is, onmiddellik opeisbaar tesame met rente teen 6 persent per jaar bereken vanaf datum van beëindiging van die studieleningsooreenkoms.

(5) 'n Studielening is, behoudens die bepalings van die Wet, terugbetaalbaar aan die raad van 'n universiteitskollege op 1 April van die jaar wat volg op die jaar waarin die studiekursus voltooi is: Met dien verstande dat die raad kan goedkeur dat die studielening oor 'n

[excluding fees provided for in subregulations (1) and (2)] paid by him to such university college may be refunded to him on a basis approved by the Secretary after consultation with the Treasury.

Students must Leave the Hostel.

20. (1) Should a student who resides in a hostel, fail to be admitted to the examinations on account of poor academic progress during any year, he shall leave the hostel when lectures cease.

(2) A student who resides in a hostel shall leave such hostel immediately after his examinations.

FINANCIAL ASSISTANCE TO STUDENTS.

Application for a Study Loan.

21. (1) Any student or any prospective student may apply to the council for a study loan.

(2) The application shall be made on a form approved by the council.

(3) The application shall be submitted to the registrar of a university college before or on a date determined by the council.

(4) The council may grant to any successful applicant such study loan as determined by the Minister in terms of the Act.

(5) A study loan shall be considered for a specific course of study and shall be granted to a student for the full duration of his course of study in equal yearly instalments.

(6) All study loans granted in terms of subregulation (4) shall be subject to the conditions set out in regulation 22.

Conditions Attaching to Study Loans.

22. (1) Any student to whom a study loan is granted shall conclude a study loan agreement with the council on a form approved by the Secretary.

(2) The account of a loan holder shall be credited yearly with the granted instalment of the loan.

(3) No moneys shall be payable direct to a loan holder.

(4) If a loan holder—

(a) abandons his studies; or

(b) fails to attend classes regularly, or does not apply himself diligently and conscientiously to his studies, or does not make satisfactory progress, or fails his examinations; or

(c) without reasons acceptable to the council, fails to complete the course of study within the determined period; or

(d) is found guilty of a criminal offence; or

(e) is for whatever reason suspended from the university college; or

(f) for whatever reason fails to complete the course of study,

the council shall have the right to terminate the study loan agreement, in which case all moneys due by the loan holder in terms of the study loan agreement shall immediately become claimable together with interest at 6 per cent per annum calculated from the date of termination of the study loan agreement.

(5) Any study loan shall, subject to the provisions of the Act, be repayable to the council of a university college on 1 April of the year following the year in which the course of study has been completed: Provided that the council may approve that the study loan be repaid over

langer tydperk in paaieimente van minstens *tien rand* (R10) per maand terugbetaal word, en in dié geval word rente teen 6 persent per jaar gehef vanaf die datum waarop die studielening terugbetaalbaar is.

(6) Sodra die leninghouer, na voltooiing van sy studiekursus, 'n betrekking aanvaar, moet hy die raad onverwyld in kennis stel van die naam en adres van sy werkgever.

(7) Die leninghouer moet, na voltooiing van sy studiekursus die raad onmiddellik in kennis stel van veranderinge ten opsigte van—

- (a) sy woon- en werkadres;
- (b) sy borg se adres;
- (c) sy werkgever se naam en adres.

(8) Die bepalings van subregulasies (6) en (7) is ook van toepassing op 'n leninghouer wie se leningsooreenkoms kragtens subregulasie (4) deur die raad beëindig is.

(9) Die leninghouer moet sy werkgever magtig om die bedrag wat ingevolge die studieleningsooreenkoms aan die raad verskuldig is, tesame met enige rente daarop in maandelikse paaieimente van minstens *tien rand* (R10) per maand te verhaal uit enige salaris wat aan hom betaalbaar is en aan die raad oor te betaal.

(10) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies, is 'n lening rentevry solank die leninghouer, met of sonder 'n studielening, voltyds aan 'n universiteitskollege studeer, en gedurende sodanige tydperk is die lening nie terugbetaalbaar nie.

Uitstel van Beëindiging van Studieleningsooreenkoms.

23. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies, kan die raad die beëindiging van 'n studieleningsooreenkoms uitstel indien 'n leninghouer—

(a) in enige studiejaar drup of in sy finale jaar slaag maar nie ten volle kwalifiseer vir die toekenning van 'n graad, diploma of sertifikaat nie, en sodanige leninghouer op eie koste in die daaropvolgende jaar die betrokke studiejaar of die ontbrekende kursusse of vakke aan die universiteitskollege herhaal;

(b) sy studies weens finansiële moeilikhede onderbreek en gaan werk met die doel om te spaar sodat hy na die universiteitskollege kan terugkeer as voltydse student: Met dien dien verstande dat—

(i) die leninghouer vooraf goedkeuring van die raad vir sodanige onderbreking verkry;

(ii) sodanige onderbreking nie langer as 2 jaar is nie; en

(iii) die raad die reg het om die studieleningsooreenkoms met terugwerkende krag te beëindig met ingang van die datum waarop die studies aanvanklik onderbreek is, indien die leninghouer in gebreke bly om sy studies aan die universiteitskollege voort te sit;

(c) sy studies weens siekte of om die een of ander rede wat vir die raad aanneemlik is, onderbreek en hy van voorneme is om na sodanige onderbreking na die universiteitskollege terug te keer as voltydse student om sy studies voort te sit: Met dien verstande dat—

(i) die leninghouer, in die geval van siekte, so gou as moontlik 'n geneeskundige sertifikaat, uitgereik deur 'n geregistreerde geneesheer, aan die raad moet voorlê;

(ii) die leninghouer, in die geval van ander redes, vooraf goedkeuring van die raad vir sodanige onderbreking moet verkry;

a longer period in instalments of not less than *ten rand* (R10) per month, and in which case interest at the rate of 6 per cent per annum shall be levied from the date the study loan becomes repayable.

(6) As soon as the loan holder, after completion of his course of study, accepts a post, he shall immediately notify the council of the name and address of his employer.

(7) The loan holder shall, after completion of his course of study, immediately notify the council of any changes in respect of—

- (a) his residential and working address;
- (b) the address of his surety;
- (c) the name and address of his employer.

(8) The provisions of subregulations (6) and (7) shall also apply to any loan holder whose loan agreement has been terminated by the council in terms of subregulation (4).

(9) The loan holder shall authorise his employer to recover the amount due to the council in terms of the study loan agreement, together with any interest, in monthly instalments of not less than *ten rand* (R10) per month from any salary payable to him and to pay it over to the council.

(10) Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, any loan shall be interest-free as long as the loan holder, with or without a study loan, studies full time at a university college, and a loan shall not be repayable during such period.

Postponement of Termination of Study Loan Agreement.

23. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, the council may postpone the termination of a study loan agreement if a loan holder—

(a) fails in any year of study or passes in his final year but does not fully qualify for the award of a degree, diploma or certificate, and such loan holder repeats at his own expense the year of study concerned or the missing courses or subjects at the university college in the subsequent year;

(b) interrupts his studies on account of financial difficulties, and takes up employment with the purpose of saving money to enable him to return to the university college as a full-time student: Provided that—

(i) the loan holder shall obtain the prior approval of the council for such interruption;

(ii) such interruption shall not be for longer than 2 years; and

(iii) the council shall have the right to terminate the study loan agreement with retrospective effect as from the date on which the studies were initially interrupted if the loan holder fails to continue his studies at the university college;

(c) interrupts his studies on account of illness or for some reason or other acceptable to the council, and intends to return to the university college after such interruption as a full-time student to continue his studies: Provided that—

(i) in the case of illness, the loan holder shall, as soon as possible, submit to the council a medical certificate issued by a registered medical practitioner;

(ii) in the case of other reasons, the loan holder shall obtain the prior approval of the council for such interruption;

(iii) sodanige onderbreking nie langer as 2 jaar is nie; en

(iv) die raad die reg het om die studieleningsooreenkoms met terugwerkende krag te beëindig met ingang van die datum waarop die studies aanvanklik onderbreek is, indien die leninghouer in gebreke bly om sy studies aan die universiteitskollege voort te sit.

Vrystelling van Borg.

24. Indien 'n leninghouer gedurende sy studies of na voltooiing daarvan, maar voordat die lening terugbetaal is, sterf of geestelik versteurd raak, of andersins liggaamlik ongeskik word om sy verpligtinge ingevolge die studieleningsooreenkoms na te kom, en die skuld nie uit die boedel van sodanige leninghouer, of op sodanige leninghouer self verhaal kan word nie, kan die raad die borg van sy kontraktuele verpligting onthef.

Rekenings en Rekords.

25. (1) Die raad moet sodanige rekenings en rekords hou as wat noodsaaklik is vir die behoorlike uitoefening van beheer oor toekennings, uitbetalings en invorderings van studieleninge.

(2) Die Sekretaris kan te eniger tyd gelas dat die raad die rekenings en rekords in subregulasie (1) genoem aan hom of aan 'n beamepte deur hom aangewys, vir inspeksie voorlê.

Afskrywing van Studieleninge.

26. Geen oninvorderbare lenings mag sonder die goedkeuring van die Sekretaris afgeskryf word nie.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 229.]

[23 Februarie 1968.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 6 (No. 6/21).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 6 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

(iii) such interruption shall not be for longer than 2 years; and

(iv) the council shall have the right to terminate the study loan agreement with retrospective effect as from the date on which the studies were initially interrupted, if the student fails to continue his studies at the university college.

Exemption of Surety.

24. Should a loan holder, during his studies or after completion thereof, but before the loan has been repaid, die or become mentally disordered, or otherwise become physically incapable of fulfilling his obligations under the study loan agreement, and the debts cannot be recovered from the estate of such loan holder, or from such loan holder himself, the council may release the surety from his contractual obligations.

Accounts and Records.

25. (1) The council shall maintain such accounts and records as are essential for the proper exercise of control over grants, payments and recoveries of study loans.

(2) The Secretary may at any time order that the accounts and records referred to in subregulation (1) be submitted by the council to him or to an officer designated by him, for inspection.

Writing Off of Study Loans.

26. No irrecoverable loans shall be written off without the approval of the Secretary.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 229.]

[23 February 1968.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 6 (No. 6/21).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 6 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van korting	IV Mate van terugbetaling
609.17.20	Deur in tariefitem 117.05 paragrawe (i) en (ii) en die opskrif daarby deur die volgende te vervang: „indien die netto-inhoud volgens gewig van onderdele, submontasies en materiale in die Republiek vervaardig van enige motorkar meer is as 50 persent	20 persent van die toepaslike mate van korting hierbo vermeld	

OPMERKING.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op enige motorkar waarvan die netto-inhoud volgens gewig van onderdele, submontasies en materiale in die Republiek vervaardig meer as 42½ persent maar hoogstens 50 persent is, word ingetrek.

SCHEDULE

I	II	III	IV
Item	Tariff Item and Description	Extent of Rebate	Extent of Refund
609.17.20	By the substitution in tariff item 117.05 for paragraphs (i) and (ii) and the heading thereto of the following: „ if the net content by weight of parts, sub-assemblies and materials manufactured in the Republic of any motor car is more than 50 per cent	20 per cent of the applicable extent of rebate specified above ”	

NOTE.—The provision for a rebate of duty on any motor car of which the net content by weight of parts, sub-assemblies and materials manufactured in the Republic is more than 42½ per cent but not more than 50 per cent, is withdrawn.

[23 Februarie 1968.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE No. 3 (No. 3/140).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby, met ingang van 22 Desember 1967, Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

No. R. 228.1

[23 February 1968.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/140).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act, with effect from the 22nd December 1967, to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.20	Deur tariefpos No. 56.07.80 deur die volgende te vervang: „ 56.07.80 Onbedrukte weefstowwe van sintetiese vesels (diskontinu): (1) Nie effekleurig nie en nie effekleurige melange-effekstowwe nie, met 'n waarde vir belastingdoel-eindes per vk. jt. van meer as 65c en met 'n gewig per vk. jt. van meer as 4.5 oz., vir gebruik as buitestof vir kledingstukke (uitgesonderd reën-jasse en bloese) (2) Aan een of aan albei kante gepluis, met 'n prys v.a.b. per vk. jt. van meer as 28c, of ongepluis, vir gebruik as buitestof: (a) Wat meer as 50 persent sintetiese vesels bevat en met 'n prys v.a.b. per lb. van meer as 90c, vir kledingstukke (uitgesonderd bloese) (b) Wat meer as 50 persent sintetiese vesels bevat en met 'n prys v.a.b. per lb. van hoogstens 90c: (i) Met 'n prys v.a.b. per vk. jt. van hoogstens 42½c (uitgesonderd stowwe gebruik by die vervaardiging van rokke, verpleegstersuniforms, kraamjurke, oorpakke en bloese) (ii) Met 'n prys v.a.b. per vk. jt. van meer as 42½c, vir kledingstukke (uitgesonderd bloese) (c) Wat hoogstens 50 persent sintetiese vesels bevat en met 'n prys v.a.b. van meer as 42½c per vk. jt. en 90c per lb., vir kledingstukke (uitgesonderd bloese)	Volle reg min 10% Volle reg min 10% Volle reg min 10% Volle reg min 10% Volle reg min 10%”
311.21	Deur die nommer van tariefpos No. 56.07.80 deur die nommer „ 56.07.85 ” te vervang en die volgende nuwe tariefpos No. 56.07.80 in te voeg: „ 56.07.80 Onbedrukte weefstowwe van sintetiese vesels aan een of aan albei kante gepluis, met 'n prys v.a.b. per vk. jt. van meer as 28c, vir die vervaardiging van nagrokke en slaappakke	Volle reg min 10%”
311.25	Deur na tariefpos No. 56.07.80 die volgende in te voeg: „ 56.07.85 Onbedrukte weefstowwe van gefabriseerde vesels (diskontinu): (1) Wat meer as 50 persent sintetiese vesels bevat en met 'n prys v.a.b. per lb. van meer as 90c (2) Gewatteer of opgestop, vir gebruik as stopsel	Volle reg min 10% Hoogstens die M.B.N. reg ”

OPMERKING.—Voorsiening, met terugwerkende krag tot 22 Desember 1967, word gemaak vir 'n korting op reg in die mate aangedui op sekere onbedrukte weefstowwe van gefabriseerde vesels, vir die vervaardiging van sekere boklere, onderklere, vormdrag en geëlastiseerde kleding.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.20	By the substitution for tariff heading No. 56.07.80 of the following: "56.07.80 Woven unprinted fabrics of synthetic fibres (discontinuous): (1) Not plain in colour and not melange effect fabrics plain in colour, of a value for duty purposes per sq. yd. exceeding 65c and of a weight per sq. yd. exceeding 4.5 oz., for use as outer cloth for garments (excluding raincoats and blouses) (2) Raised on one or on both sides, of a f.o.b. price per sq. yd. exceeding 28c, or not raised, for use as outer cloth: (a) Containing more than 50 per cent of synthetic fibres and of a f.o.b. price per lb. exceeding 90c, for garments (excluding blouses) (b) Containing more than 50 per cent of synthetic fibres and of a f.o.b. price per lb. not exceeding 90c: (i) Of a f.o.b. price per sq. yd. not exceeding 42½c (excluding fabrics used in the manufacture of dresses, nurses' uniforms, maternity smocks, overalls and blouses) (ii) Of a f.o.b. price per sq. yd. exceeding 42½c, for garments (excluding blouses) (c) Containing not more than 50 per cent of synthetic fibres, and of a f.o.b. price exceeding 42½c per sq. yd. and 90c per lb., for garments (excluding blouses)	Full duty less 10% Full duty less 10% Full duty less 10% Full duty less 10% Full duty less 10% "
311.21	By the substitution for the number of tariff heading No. 56.07.80 of the number "56.07.85" and by the insertion of the following new tariff heading No. 56.07.80: "56.07.80 Woven unprinted fabrics of synthetic fibres, raised on one or on both sides, of a f.o.b. price per sq. yd. exceeding 28c, for the manufacture of nightdresses and pyjama suits	Full duty less 10% "
311.25	By the insertion after tariff heading No. 56.07.80 of the following: "56.07.85 Woven unprinted fabrics of man-made fibres (discontinuous): (1) Containing more than 50 per cent synthetic fibres and of a f.o.b. price per lb. exceeding 90c (2) Quilted or padded, for use as padding	Full duty less 10% Not exceeding the M.F.N. duty "

NOTE.—Provision is made, with retrospective effect to the 22nd December, 1967, for a rebate of duty to the extent indicated on certain woven fabrics of man-made fibres, for the manufacture of certain outer garments, under garments, foundation garments and elasticised apparel.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 225.] [23 Februarie 1968.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERS-RAAD.

VERDERE OPSKORTING VAN DIE WERKING VAN DIE BEPALINGS VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS Nos. R. 1998, R. 1999 EN R. 2000 VAN 27 DESEMBER 1963.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die besluit van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad dat die werking van die bepalinge van die regulasies wat ingevolge Goewermenskennisgewings gepubliseer is, verder opgeskort word vir die tydperk 1 April 1968 tot 31 Maart 1969:—

(a) Goewermenskennisgewing No. R. 1998 van 27 Desember 1963—Regulasies betreffende die hoogste vergoeding wat geregistreerde verpleegsters mag vra;

(b) Goewermenskennisgewing No. R. 1999 van 27 Desember 1963—Regulasies betreffende die hoogste vergoeding wat ingeskrewe hulpverpleegsters mag vra;

(c) Goewermenskennisgewing No. R. 2000 van 27 Desember 1963—Regulasies betreffende die hoogste vergoeding wat geregistreerde vroedvroue mag vra.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 225.] [23 February 1968.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

FURTHER SUSPENSION OF THE OPERATION OF THE PROVISIONS OF GOVERNMENT NOTICES Nos. R. 1998, R. 1999 AND R. 2000 OF THE 27th DECEMBER 1963.

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the resolution of the South African Nursing Council that the operation of the provisions of the regulations published under the following Government Notices be further suspended for the period the 1st April 1968 to the 31st March 1969:—

(a) Government Notice No. R. 1998 of the 27th December 1963—Regulations regarding the maximum fees which registered nurses may charge;

(b) Government Notice No. R. 1999 of the 27th December 1963—Regulations regarding the maximum fees which enrolled auxiliary nurses may charge;

(c) Government Notice No. R. 2000 of the 27th December 1963—Regulations regarding the maximum fees which registered midwives may charge.

DEPARTEMENT VAN HANDEL.

No. R. 230.] [23 Februarie 1968.

**WET OP ONTPLOFBARE STOWWE, 1956.
VERBETERINGSKENNISGEWING.**

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 69 van 19 Januarie 1968 word hierby as volg reggestel:—

*Afrikaanse Teks.*1. *Regulasie 125 (1) (b).*

Vervang die woord „kantoor” deur die woord „kontoer”.

2. *Regulasie 183 (1).*

Vervang die woorde „sonder verwyd aan ’n inspekteur rapporteer wat, na ondersoek, die opskorting kan bekragtig of ophef, of die permit kan intrek” deur die woorde „sodanige permit onmiddellik opskort of intrek”.

*Engelse Teks.*1. *Regulasie 186.*

Voeg die woord „order” in tussen die woorde „good” en „and” in die laaste reël.

2. *Regulasie 215.*

Vervang die woord „accepting” in die tweede paragraaf deur die woord „accepting”.

DEPARTMENT OF COMMERCE.

No. R. 230.] [23 February 1968.

**EXPLOSIVES ACT, 1956.
CORRECTION NOTICE.**

The Schedule to Government Notice No. R. 69, dated 19 January 1968, is hereby corrected as follows:—

*Afrikaans Version.*1. *Regulation 125 (1) (b).*

Substitute the word “kontoer” for the word “kantoor”.

2. *Regulation 183 (1).*

Substitute the words “sodanige permit onmiddellik opskort of intrek” for the words “sonder verwyd aan ’n inspekteur rapporteer wat, na ondersoek, die opskorting kan bekragtig of ophef, of die permit kan intrek”.

*English Version.*1. *Regulation 186.*

Insert the word “order” between the words “good” and “and” in the last line.

2. *Regulation 215.*

Substitute the word “accepting” for the word “accepting” in the second paragraph.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING.**

No. R. 251.] [23 Februarie 1968.

**MIELIE- EN KAFFIRKORINGREËLINGSKEMA.
VERKOOP VAN MIELIES DEUR PRODUSENTE
VAN MIELIES.**

Kragtens artikel 29 (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, genoem in artikel 3 van die Mielie- en Kaffirkoringreëlinskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 26 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbod in die Bylae hierby uiteengesit opgelê het.

D. C. H. UYS,Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.**BYLAE.**

1. Geen produsent van mielies in die beheerde gebied mag voor 1 Mei 1968 mielies van die seisoen 1968/69 verkoop nie.

2. Vir doeleindes van klousule 1—

(1) beteken „beheerde gebied”—

(a) gebied „A” bestaande uit die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat en die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie; en

(b) gebied „B” bestaande uit die landdrosdistrikte Aliwal-Noord, Bellville, Kaapstad, Kimberley, King William’s Town, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Uitenhage, Umzimkulu en Worcester van die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne ’n strook van 30 myl noord en 30 myl suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en ’n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING.**

No. R. 251.] [23 February 1968.

**MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME.
SALE OF MEALIES BY PRODUCERS OF MEALIES.**

In terms of section 29 (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agricultural Economics and Marketing hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 3 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme, published by Proclamation No. R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 26 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS,Minister of Agricultural Economics
and Marketing.**SCHEDULE.**

1. No producer of mealies in the controlled area shall sell mealies of the 1968/69 season before 1st May, 1968.

2. For the purpose of clause 1—

(1) “controlled area” shall mean—

(a) Area “A” comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State and the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton in the Cape Province; and

(b) Area “B” comprising the Magisterial Districts of Aliwal North, Bellville, Cape Town, Kimberley, King William’s Town, Matatiele, Mount Currie, East London, Port Elizabeth, Uitenhage, Umzimkulu and Worcester in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province falling within a strip of 30 miles north and 30 miles south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly

lê; en die landdrosdistrikte Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen van die provinsie Natal;

(2) beteken „mielies van die seisoen 1968/69” mielies wat na 31 Desember 1967 geoes is;

(3) het die woord „verkoop” die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), daaraan geheg word; en

(4) het die woord „produsent” die betekenis wat in die Mielie- en Kaffirkoringreëlinskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig, daaraan geheg word.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIËSE DIENSTE.

No. R. 250.]

[23 Februarie 1968.

WET OP DIERESIEKTES EN -PARASIEDE, 1956
(WET No. 13 VAN 1956).

NEWCASTLESIEKTE.—BEPERKINGS—BEWEGING
VAN PLUIMVEE.

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewe-en-twintig* van die Wet op Diersiektes en -parasiete, 1956 (Wet No. 13 van 1956), die volgende regulasies uitgevaardig om die inbring, voorkoms of verspreiding van Newcastle-siekte te voorkom:—

1. Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken—

(i) „plek”, ’n plaas of onderverdeling van ’n plaas; en

(ii) „pluimvee”, die mak en wilde soorte eende, hoenders, ganse, tarentale, patryse, poue, fisante, duiwe en kalkoene en die kleintjies van sodanige pluimvee.

2. Niemand mag enige pluimvee beweeg, laat beweeg of die beweging daarvan toelaat nie in, uit, deur of van een plek na ’n ander binne die gebied omskryf in die Bylae hiervan, uitgesonderd op gesag van ’n skriftelike permit deur ’n Staatsveearts uitgereik, en ook nie op ’n ander wyse as volgens die voorwaardes in sodanige permit gestel nie.

3. Niemand mag enige pluimveekarkas of ’n gedeelte daarvan of pluimveemis of -vere (uitgesonderd vere bevat in vervaardigde artikels), in, uit, deur of van een plek na ’n ander binne die gebied omskryf in die Bylae hiervan, beweeg, laat beweeg op die beweging daarvan toelaat nie, uitgesonderd op gesag van ’n skriftelike permit deur ’n Staatsveearts uitgereik en ook nie op ’n ander wyse as volgens die voorwaardes in sodanige permit gestel nie.

4. Niemand mag enige pluimvee-broei-eiers beweeg, laat beweeg of die beweging daarvan toelaat nie in, uit, deur, of van een plek na ’n ander binne die gebied omskryf in die Bylae hiervan, uitgesonderd op gesag van ’n skriftelike permit deur ’n Staatsveearts uitgereik en ook nie op ’n ander wyse as volgens die voorwaardes in sodanige permit gestel nie.

5. Alle eienaars of persone in beheer van pluimvee binne die gebied omskryf in die Bylae hiervan, moet sodanige pluimvee in pluimveehuise, hokke, kratte, kampe of koue hou.

6. Alle eienaars of persone in beheer van mak eende, hoenders, ganse, tarentale, poue, kalkoene en die kleintjies, ouer as 1 maand, van sodanige pluimvee binne die gebied omskryf in die Bylae hiervan, moet elkeen van

north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen of the Province of Natal;

(2) “mealies of the season 1968/69” shall mean mealies reaped after 31 December 1967;

(3) “sell” shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937); and

(4) “producer” shall have the meaning assigned thereto in the Mealie and Kaffircorn Control Scheme published by Proclamation No. R. 113 of 1961, as amended.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES.

No. R. 250.]

[23 February 1968.

ANIMAL DISEASES AND PARASITES ACT, 1956
(ACT No. 13 OF 1956).

NEWCASTLE DISEASE.—RESTRICTIONS—MOVEMENT OF POULTRY.

Under the powers vested in him by section *twenty-seven* of the Animal Diseases and Parasites Act, 1956 (Act No. 13 of 1956), the Minister of Agriculture has made the following regulations to prevent the introduction, occurrence or spread of Newcastle Disease:—

1. For the purposes of these regulations—

(i) “place” means a farm or subdivision of a farm; and

(ii) “poultry”, means all domestic and non-domestic varieties of ducks, fowls, geese, guineafowls, partridges, peafowls, pheasants, pigeons and turkeys and the young of all such poultry.

2. No person shall move or cause or permit to be moved any poultry into, out of, through or from one place to another place within the area defined in the Schedule hereto except under the authority of a written permit issued by a State veterinarian, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

3. No person shall move or cause or permit to be moved any poultry carcass or portion thereof, or any poultry manure or feathers (except feathers contained in manufactured articles) into, out of, through or from one place to another place within the area defined in the Schedule hereto except under the authority of a written permit issued by a State veterinarian, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

4. No person shall move or cause or permit to be moved into, out of, through or from one place to another place within the area defined in the Schedule hereto any eggs of poultry for hatching except under the authority of a written permit issued by a State veterinarian, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

5. All owners or persons in charge of poultry within the area defined in the Schedule hereto shall confine such poultry in poultry-houses, pens, crates, runs or cages.

6. Every owner or person in charge of domestic ducks, fowls, geese, guineafowls, peafowls, turkeys and the young over one month old of such poultry in the area defined in the Schedule hereto, shall inoculate each head of such

sodanige pluimvee inent met 'n lewende virusentstof teen Newcastle-siekte, goedgekeur deur 'n Staatsveearts, of die ander entstof wat deur die Direkteur van Veeartsenydiens goedgekeur mag word, en op die tyd gedurende daardie tydperk wat deur 'n Staatsveearts bepaal mag word.

7. Goewermentskennisgewings Nos. R. 716 van 12 Mei 1967, R. 119 van 28 Julie 1967 en R. 127 van 26 Januarie 1968 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Di landdrosdistrikte Malmesbury, Tulbagh, Worcester, Caledon, Hopefield, Vredenburg, Piketberg, Ceres, Montagu, Robertson, Hermanus, Bredasdorp, Swellendam, Heidelberg, Riversdal, George, Knysna, Joubertina, Uniondale, Oudtshoorn, Calitzdorp, Ladismith, Laingsburg, Sutherland, Calvinia, Williston, Clanwilliam, Vredendal, Van Rhynsdorp, Namakwaland, Wellington, Paarl, Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Stellenbosch, Strand, Somerset-Wes en Mosselbaai.

Opmerking.—Die aandag van die betrokke pluimvee-eienaars word gevestig op Deel XI van die Vaste Regulasies betreffende Dieresiektes en -parasiete afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1531 van 4 Oktober 1963.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

No. R. 231.] [23 Februarie 1968.

Onderstaande wysigings van die regulasies wat deur die Raad van Bestuurders van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie uitgevaardig en deur die Minister van Pos-en-Telegraafwese goedgekeur is, word vir algemene inligting gepubliseer.

M. C. STRAUSS,
Posmeester-Generaal.

Hoofposkantoor,
Pretoria, 12 Februarie 1968.

DIE SUID-AFRIKAANSE UITSAAIKORPORASIE.

WYSIGING, MET INGANG VAN 1 JANUARIE 1968, VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE GELDE WAT BETAAL MOET WORD VIR DIE LISENSIES WAT IN ARTIKEL 47 VAN DIE RADIOWET, 1952 (WET No. 3 VAN 1952), GENOEM WORD.

Uitgevaardig deur die Raad van Bestuurders van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie kragtens die bevoegdheid hie toe verleen by artikels vyf-en-twintig (1) (f) en vyf-en-twintig (2) van Wet No. 22 van 1936, soos gewysig.

Regulasie 1 (c).

Voeg die volgende subseksie by:—

(L) Die volgende plekke bedien deur die Villiersdorpse B.H.F./F.M.-sendstasie:—

De Doorns, La Plaisante en Wolseley.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEEË EN HAWENS.

No. R. 245.] [23 Februarie 1968.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorwag-en-Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die

poultry with a Newcastle Disease Live Virus Vaccine approved by a State veterinarian, or such other vaccine as may be approved by the Director of Veterinary Services, and at such time during that period as may be fixed by a State Veterinarian.

7. Government Notices Nos. R. 716 of 12 May, 1967, R. 119 of 28 July 1967 and R. 127 of the 26th January 1968, are hereby repealed.

D. C. H. UYS,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Magisterial Districts of Malmesbury, Tulbagh, Worcester, Caledon, Hopefield, Vredenburg, Piketberg, Ceres, Montagu, Robertson, Hermanus, Bredasdorp, Swellendam, Heidelberg, Riversdale, George, Knysna, Joubertina, Uniondale, Oudtshoorn, Calitzdorp, Ladismith, Laingsburg, Sutherland, Calvinia, Williston, Clanwilliam, Vredendal, Van Rhynsdorp, Namakwaland, Wellington, Paarl, Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Stellenbosch, Strand, Somerset West and Mossel Bay.

Note.—The attention of poultry owners concerned is invited to Part XI of the Animal Diseases and Parasites Standing Regulations promulgated by Government Notice No. R. 1531 of the 4th October 1963.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 231.] [23 February 1968.

The following amendments of the regulations made by the Board of Governors of the South African Broadcasting Corporation, and approved by the Minister of Posts and Telegraphs, are published for general information.

M. C. STRAUSS,
Postmaster General.

General Post Office,
Pretoria, 12 February 1968.

SOUTH AFRICAN BROADCASTING CORPORATION.

AMENDMENT, WITH EFFECT FROM 1 JANUARY 1968, OF THE REGULATIONS GOVERNING THE FEES WHICH SHALL BE PAID FOR THE LICENCES REFERRED TO IN SECTION EIGHT OF THE RADIO ACT, 1952 (ACT No. 3 OF 1952).

Made by the Board of Governors of the South African Broadcasting Corporation under the powers vested in it by sections twenty-five (1) (f) and twenty-five (2) of Act No. 22 of 1936, as amended.

Regulation 1 (c).

Add the following subsection:—

(L) The following places served by the Villiersdorp V.H.F./F.M. transmitting station:—

De Doorns, La Plaisante and Wolseley.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

No. R. 245.] [23 February 1968.

The Acting State President has, in terms of section thirty-two of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations,

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

PERSONEELREGULASIES.

WYSIGINGSLYS.

(Van krag van 18 September 1967.)

Regulasie No. 2 (2) (b).

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

„(b) aan die Hoofbestuurder—

(i) die bevoegdheid om enige persoon aan te stel—

(a) in los-, tydelike of vaste diens in enige ingenieurs- of verwante professionele betrekking waarvan die maksimum salaris R5,400 is,

(b) as amptenaar of werksman in los-, tydelike of vaste diens in enige betrekking waarvan die maksimum salaris R5,250 is,

(c) as amptenaar of werksman in 'n waarnemende hoedanigheid in enige betrekking waarvan die maksimum salaris minder as R8,700 is, vir 'n tydperk van hoogstens veertien dae; en

(ii) die bevoegdheid om enige persoon wat 'n ingenieurs- of verwante professionele betrekking met 'n maksimum salaris van R5,400 beklee, of enige amptenaar wat 'n betrekking met 'n maksimum salaris van R5,250 beklee, en enige werksman—

(a) te ontslaan,

(b) te dwing om te bedank,

(c) se diens op 'n ander wyse te beëindig, of

(d) se besoldiging te vermeerder of te verminder;”.

Regulasie No. 43 (5) (a).

Vervang „R5,250 p.j” deur die volgende:

„R5,400 in die geval van ingenieurs- en verwante professionele personeel en R5,250 in al die ander gevalle; en”.

published in Government Notice No. R. 1045 of 15 July, 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 18 September, 1967.)

Regulation No. 2 (2) (b).

Substitute the following for this regulation:

“(b) to the General Manager—

(i) power to appoint any person—

(a) to casual, temporary or permanent employment in any engineering or allied professional appointment the maximum salary applicable to which does not exceed R5,400,

(b) to casual, temporary or permanent employment, as an officer or an employee, in any appointment the maximum salary applicable to which does not exceed R5,250,

(c) in an acting capacity as an officer or employee, in any appointment the maximum salary applicable to which is less than R8,700, for a period not exceeding fourteen days; and

(ii) power to—

(a) dismiss,

(b) enforce the resignation of,

(c) otherwise terminate the services of, or

(d) increase or reduce the emoluments of—

any person in any engineering or allied professional appointment, the maximum salary of whose appointment does not exceed R5,400, or any officer, the maximum salary of whose appointment does not exceed R5,250, and any employee;”.

Regulation No. 43 (5) (a).

Substitute the following for “R5,250 p.a.”

“R5,400 in the case of engineering and allied professional staff and R5,250 in all other cases; and”.

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 224. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Vrystelling van Siekteverlofbepalings, Oplospulpnywerheid, Umzinto	1
R. 232. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Elektrotegniese Aannemingsnywerheid (Transvaal)	1
R. 244. Loonvasstelling No. 294: Glas- en Glaswarenywerheid, Republiek van Suid-Afrika	2
R. 246. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg: Voorsorgsfonds	4
Departement van Bantoe-onderwys.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R. 233. Regulasies Betreffende Studente aan Universiteitskolleges vir Bantoes	10
Departement van Doeane-en-Aksyns.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 228. Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/140)	19
R. 229. Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 6 (No. 6/21)	18

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 251. Mealie and Kaffircorn Control Scheme: Sale of Mealies by Producers of Mealies	21
Department of Agricultural Technical Services.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 250. Newcastle Disease Restrictions: Movement of Poultry	22
Department of Bantu Education.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 233. Regulations Governing Students at University Colleges for Bantu	10
Department of Commerce.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 230. Explosives Act, 1956: Correction	21
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 228. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/140)	19
R. 229. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 6 (No. 6/21)	18

No.	BLADSY	No.	PAGE
Departement van Gesondheid.		Department of Health.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.		GOVERNMENT NOTICE.	
R. 225. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Verdere Opskorting van die Werking van die Bepalings van Goewermens- kennissgewings	20	R. 225. The South African Nursing Council: Further Suspension of the Operations of the Provisions of Government Notices	20
Departement van Handel.		Department of Labour.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.		GOVERNMENT NOTICES.	
R. 230. Wet op Ontploffbare Stowwe, 1956: Verbetering	21	R. 224. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Exemption from Sick Leave Provisions, Dissolving Pulp Manufac- turing Industry, Umzinto	1
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.		R. 232. Industrial Conciliation Act, 1956: Electrical Contracting Industry (Trans- vaal)	1
GOEWERMENSKENNISGEWING.		R. 244. Wage Determination No. 294: Glass and Glassware Manufacturing Industry, Republic of South Africa	2
R. 251. Mielie- en Kaffirkoringreëlinskema: Verkoop van Mielies deur Producente van Mielies	21	R. 246. Industrial Conciliation Act, 1956: Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg: Provident Fund	4
Departement van Landbou-tegniese Dienste.		Department of Posts and Telegraphs.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.		GOVERNMENT NOTICE.	
R. 250. Newcastle-siekte-beperkings: Beweging van Plumvee	22	R. 231. Amendment of the Regulations of the South African Broadcasting Corpora- tion	23
Departement van Pos-en-telegraafwese.		Department of Railways and Harbours.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.		GOVERNMENT NOTICE.	
R. 231. Wysiging van Regulasies van die Suid- Afrikaanse Uitsaai-korporasie	23	R. 245. Staff Regulations: Schedule of Amend- ment	23
Departement van Spoorweë en Hawens.			
GOEWERMENSKENNISGEWING.			
R. 245. Personeelregulasies: Wysigingslys	23		

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

U SPAARGELD VERDIEN

$4\frac{1}{2}\%$

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

YOUR SAVINGS EARN

4 $\frac{1}{2}$ %

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houters en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa Coat of Arms In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

— *dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

— *It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

U SPAARGELD VERDIEN

$4\frac{1}{2}\%$

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-
KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

YOUR SAVINGS EARN

4 $\frac{1}{2}$ %

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.